

Technics®



SB-C600

Speaker System	Owner's Manual
Enceinte acoustique	Manuel d'utilisation
Lautsprecheranlage	Bedienungsanleitung
Enceintes acoustiques	Mode d'emploi
Cassa acustica	Istruzioni per l'uso
Cajas acústicas	Instrucciones de funcionamiento
Højtalersystem	Betjeningsvejledning
Luidsprekersysteem	Gebruiksaanwijzing
Högtalarsystem	Bruksanvisning
Kaiutinjärjestelmä	Käyttöohjeet
Акустическая система	Инструкция по эксплуатации
Акустична система	Інструкція з експлуатації

Music is borderless and timeless, touching people's hearts across cultures and generations. Each day the discovery of a truly emotive experience from an unencountered sound awaits. Let us take you on your journey to rediscover music.

Rediscover Music™

Technics

Delivering the Ultimate Emotive Musical Experience to All

At Technics we understand that the listening experience is not purely about technology but the magical and emotional relationship between people and music.

We want people to experience music as it was originally intended and enable them to feel the emotional impact that enthuses and delights them.

Through delivering this experience we want to support the development and enjoyment of the world's many musical cultures. This is our philosophy.

With a combination of our love of music and the vast high-end audio experience of the Technics team, we stand committed to building a brand that provides the ultimate emotive musical experience by music lovers, for music lovers.

Director
Michiko Ogawa

A handwritten signature in black ink that reads "Michiko Ogawa". The signature is written in a cursive, flowing style with a long horizontal stroke extending to the right under the name.

Thank you for purchasing this product.

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

- About descriptions in these operating instructions
 - The illustrations shown may differ from your unit.

For the U.S.A. and Canada

If you have any questions, visit:

U.S.A.:

<http://shop.panasonic.com/support>

Canada:

<http://panasonic.ca/english/support>

Register online at

<https://shop.panasonic.com/RegisterTechnics>

(U.S. customers only)

For the United Kingdom and Ireland customer

Sales and Support Information

Customer Communications Centre

- For customers within the UK: 0333 222 8777
- For customers within Ireland: 01 447 5229
- Monday–Friday 9:00 am – 5:00 pm, (Excluding public holidays).
- For further support on your product, please visit our website:
www.technics.com/uk/

Table of contents

Safety precautions	05	Others	09
Features.....	05	Limited Warranty (ONLY FOR	
About this unit.....	06	U.S.A.)	10
Installation	07	Limited Warranty (ONLY FOR	
Connections	08	CANADA)	11

Disposal of Old Equipment

Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Safety precautions

Warning

- Put the speakers on a flat safe surface.
- Do not hang the speakers from the ceiling or on the wall. Doing so may cause the speaker to fall off, causing personal injury.
- Do not place any objects in the bass reflex ports on the front of the speakers. Doing so may cause fire or personal injury. Pay close attention to children.
- Do not repair the speakers by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

Caution

- Do not stand on the speakers.
- Do not place heavy items on the speakers.
- Do not hold the speaker in one hand to avoid injury by dropping the speaker when carrying.
- Do not expose the speakers to direct sunlight, high temperatures, high humidity, and excessive vibration.

- Do not expose the speakers to rain, moisture, dripping or splashing.
- The speakers and speaker nets use powerful magnets. Do not put them near TVs, PCs or other equipment easily influenced by magnetism.
- You can damage your speakers and shorten their useful life if you play sound at high levels over extended periods.
- Do not touch the diaphragms. Doing so may deform the diaphragms, and as a result, sound may not be output correctly.
- Be cautious when children are near.
- Do not insert a finger into the bass reflex ports on the front of the speakers. Pay close attention to children as doing so may cause personal injury.
- Keep your speakers at least 10 mm ($13/32$ ") away from the system for proper ventilation.

Features

Coaxial Two-Way Unit achieves clearer sound image localisation, and smooth and pleasant sound

A uniquely shaped phase plug, shallow type of woofer diaphragm and the edge smoothly lined up from diaphragm to baffle are introduced on the newly developed coaxial unit that inherits the design concepts of point sound source and linear phase reproduction. The coaxial unit Technics has pursued generates spherical waveforms to achieve clearer sound image localisation, and smooth and pleasant sound.

Balanced mounting architecture delivers crisp sound and recreates a three-dimensional soundstage

The speaker unit is mounted at the gravity centre position on the mounting-baffle provided inside the cabinet to minimise the vibrations of the speaker unit and unnecessary vibrations generated from the baffle. This mechanism delivers crisp sound and recreates a three-dimensional

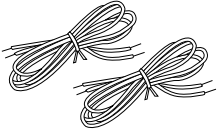
Bass reflex port offers excellent low range reproduction with superb response

By reference to the airstream controlling method in aeronautical engineering, the bass reflex port designed with the fluid analysis is mounted on the front of this unit to reduce the airflow turbulence occurring around the open area of the bass reflex port and offer low range reproduction with superb response and low noise.

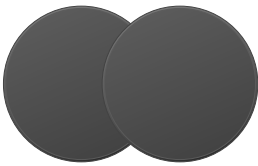
About this unit

Accessories

Speaker cables (Approx. 1.5 m) (2)
TQBGA022

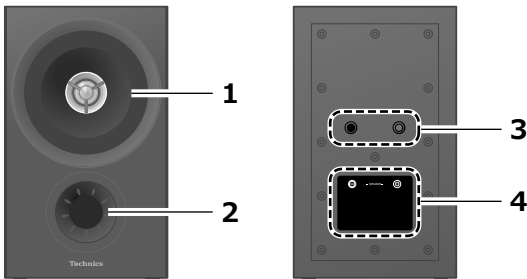


Speaker nets (2)
TTJ0062



- Product numbers provided in these operating instructions are correct as of August 2021.
- These may be subject to change.

Names of parts



01 Speaker unit (Coaxial 2-way unit)

02 Bass reflex port

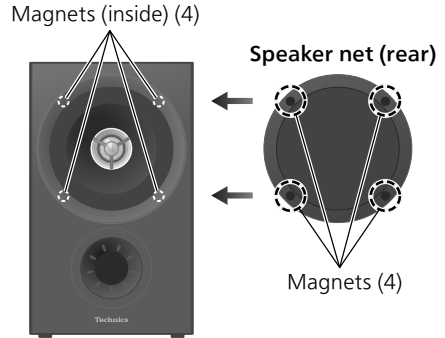
03 Speaker input terminals

04 Product identification marking

- The model number is located on the Product Identification Marking on the rear of this unit.

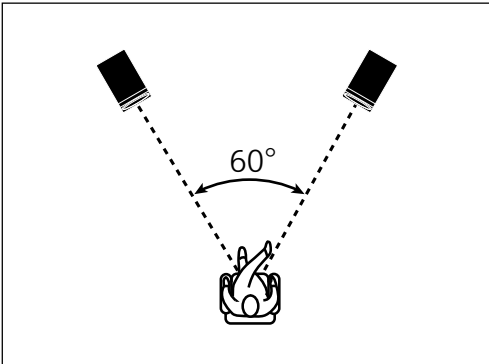
Attaching and removing the speaker nets

The speaker nets protect the speaker units from dust. Use the magnets to fix the speaker nets to the speakers.



- Attach the speaker nets so that they fully cover the speaker units.
- Attach the speaker nets at the positions to meet the magnets and there is no specific direction of up and down, left and right.
- The superior sound quality can be delivered when playing back without the speaker nets.

For optimum position



(The angle is approximate.)

- Do not touch the speaker units. Doing so may result in incorrect audio quality.
- Place the speakers at approximately the same distance from the listening position.
- Keep the amplifier or any other device and the speakers at least 1 cm ($13/32$ ") away from each other.

■ For optimum position

The quality and volume of the bass sound, sound localisation performance, sound ambience, and other factors that determine the audio quality vary depending on the installation location of this unit, listening position, room conditions, and other factors. Refer to the information below when installing the speakers.

Determining an installation location.

- Put the speakers on a flat safe surface.
- To minimise the gap in audio quality between the left and right speakers, install them so that acoustic conditions (reflection and absorption of sound) around them are the same.

Adjusting the distances between the rear of the speakers and the walls

- If you install the speakers close to a wall or in a corner, the bass sound will be more powerful; however, when the speakers are too close to it, sound localisation performance and sound ambience may deteriorate. If this occurs, adjust the distance between the speakers and the front wall, which should be between 30 cm (12") to 60 cm (24"). (Please note that the distance between the speakers and the side walls should be greater than 60 cm (24").)

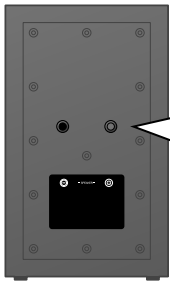
Adjusting the angle of the speakers

- Angle the front side of the speakers toward the listener. Following these steps will help the speakers deliver more precise sound localisation.

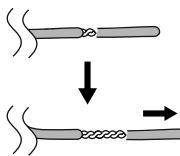
Adjusting the acoustics of the room and speaker layout

- Depending on the room environment (including the size and shape of the room, distance to the walls and reverberation level), certain sounds may be exaggerated or suppressed, making them difficult to hear. In such cases, adjusting the reverberation level by moving the speakers, changing your listening position or covering the walls and windows with thick curtains may help resolve the problem.

Connecting the speaker cables

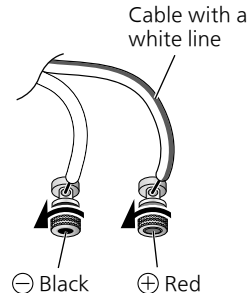


1 Twist the insulation covering the tips of the speaker cables to pull them out.



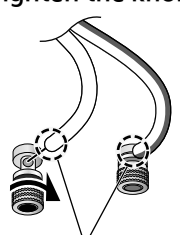
2 Turn the knobs to loosen them, and insert the core wires into the holes.

Cable with a white line



⊖ Black ⊕ Red

3 Tighten the knobs.

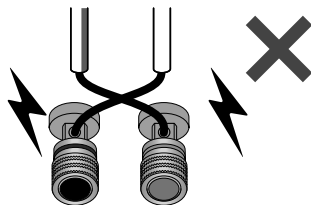


Do not insert the vinyl insulation.

Note

- Be careful not to cross (short-circuit) or reverse the polarity of the speaker wires as doing so may damage the amplifier.

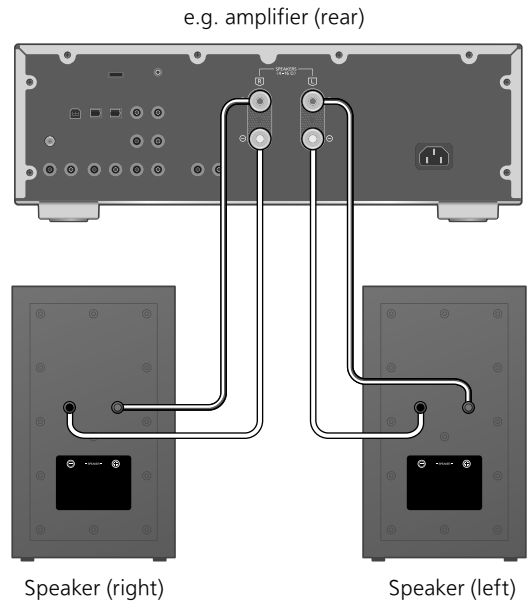
DO NOT



- Check the colors of the speaker cables (supplied) to connect the left and right speakers correctly. Incorrect connection can damage the speakers.

Connecting with an amplifier

- Before connection, turn off the amplifier and disconnect its power cord.
- For details, refer to the operating instructions of the amplifier.



Note

- Do not move the speaker while the speaker cables are connected. This may cause a short circuit.
- When the connections are completed, pull the speaker cables lightly to check that they are connected firmly.
- Wire the polarity (+/-) of the terminals correctly. Not doing so may adversely affect stereo effects or cause malfunction.

Notes on use/Unit Care

To protect the speakers from damage caused by excessive input, observe the following precautions:

- Reduce the volume in the following cases to avoid damage:
 - When playing distorted sound.
 - When the speakers are receiving howling from a microphone or record player, noise from FM broadcasts, or continuous signals from an oscillator, test disc, or electronic instrument.
 - When adjusting the sound quality.
 - When turning the amplifier on or off.
- Avoid raising the volume level too much when enhancing the treble sound with a graphic equalizer or any other controls.
- Avoid outputting excessively loud sound with a small power amplifier. Doing so will increase

the amplifier's harmonic distortion and may damage the speakers.

- You can damage your speakers and shorten their useful life if you play sound at high levels over extended periods.
- Do not touch the speaker terminals with your hands or other objects while the speakers are in use. Depending on the conditions of use, doing so may expose you to high voltage.

Wipe the speakers with the supplied cleaning cloth.

- When dirt is heavy, wring a wet cloth tightly to wipe the dirt, and then wipe it with a dry cloth.
- Do not use solvents including benzine, thinner, alcohol, kitchen detergent, a chemical wiper, etc. This might cause the exterior case to be deformed or the coating to come off.

Specifications

Type	2 WAY 2 SPEAKER Bass-ref (Coaxial 2-way for Woofer and Tweeter Included)
Speaker unit	
Woofer	15 cm (6") Cone Type × 1
Tweeter	2.5 cm (1") Dome Type × 1
Impedance	4 Ω
Input power (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Sound pressure level	83 dB/2.83 V(m), 80 dB/W(m)
Frequency range	40 Hz to 100 kHz (-10 dB)
Crossover frequency	2 kHz

Dimensions (W × H × D)	173 mm × 293 mm × 283 mm (7" × 11 1/2" × 11 5/32") (include net 8 mm (5/16") and back terminal knob 15 mm (19/32"))
Mass (Weight)	Approx. 6.3 kg (1pc) (14 lbs)
Operating temperature range	0 °C to +40 °C (+32 °F to +104 °F)
Operating humidity range	20 % to 80 % RH (no condensation)

Note

- Specifications are subject to change without notice.
- Mass and dimensions are approximate.

Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.)

Technics Products – Limited Warranty

Limited Warranty Coverage

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Parts	Labor
Technics Speaker System	3 (three) years	3 (three) years
Technics Network CD Receiver		
Technics Stereo Integrated Amplifier		
Technics Turntable System		

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service--Online Repair Request

Online Repair Request

To submit a new repair request and for quick repair status visit our Web Site at

<http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid, adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support> as Panasonic is committed to providing the most up to date information. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits and Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".

THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY.

(As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Panasonic Corporation of North America
Consumer Affairs Department 8th Fl.
Two Riverfront Plaza
Newark NJ 07102-5490

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Shop Accessories!

for all your Technics gear

Go to

<http://shop.panasonic.com/support>

Get everything you need to get the most out of your Technics products
Accessories & Parts for your Camera, Phone, A/V products, TV, Computers & Networking, Personal Care, Home Appliances, Headphones, Batteries, Backup Chargers & more...

Customer Services Directory

For Product Information, Operating Assistance, Parts, Owner's Manuals, Dealer and Service info go to <http://shop.panasonic.com/support>

For the hearing or speech impaired TTY: 1- 877-833-8855

As of December 2019

The model number and serial number of this product can be found on either the back or the bottom of the unit.

Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER _____ SB-C600 _____

SERIAL NUMBER _____

User memo:

DATE OF PURCHASE _____

DEALER NAME _____

DEALER ADDRESS _____

TELEPHONE NUMBER _____

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

TECHNICS PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Technics Speaker System	3 (three) years parts and labour
Technics Network CD Receiver	3 (three) years parts and labour
Technics Stereo Integrated Amplifier	3 (three) years parts and labour
Technics Turntable System	3 (three) years parts and labour

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Technics brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold “as is”, and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than an Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

WARRANTY SERVICE

For product operation, repairs and information assistance, please visit our Support page on:

<http://panasonic.ca/english/support>

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour consultation ultérieure.

- À propos des illustrations dans le présent manuel
 - Les illustrations peuvent différer de votre appareil.

Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
États-Unis : <http://shop.panasonic.com/support>
Canada : <http://panasonic.ca/french/support>

Inscrivez-vous en ligne sur le site :
<https://shop.panasonic.com/RegisterTechnics> (clients situés aux États-Unis uniquement)

Table des matières

Importantes mises en garde	13
Caractéristiques.....	13
À propos de cet appareil.....	14
Installation	15
Raccordements.....	16
Autres.....	17
Certificat de garantie limitée	18

Importantes mises en garde

Avertissement

- Installer les enceintes sur une surface plane en sécurité.
- Ne pas suspendre les enceintes du plafond ou les installer au mur. Les enceintes pourraient tomber et causer des blessures.
- Ne pas placer d'objets dans les événements reflex à l'avant des enceintes. Cela peut causer un incendie ou un risque de blessures. Porter une attention particulière aux enfants.
- Ne pas réparer les enceintes soi-même. Consulter un technicien qualifié pour le service de l'appareil.

Attention

- Ne pas monter sur les enceintes.
- Ne pas déposer d'objets lourds sur les enceintes.
- Ne pas tenir l'enceinte avec une seule main pour éviter des blessures dans le cas où l'enceinte tomberait pendant le transport.

- Ne pas exposer les enceintes aux rayons solaires directs, à des hautes températures, à un taux élevé d'humidité et à des vibrations excessives.
- Ne pas exposer les enceintes à la pluie, condensation, égouttement ou éclaboussures.
- Les enceintes et les treillis de haut-parleur utilisent de puissants aimants. Éviter de les positionner près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou d'autres appareils pouvant être affectés par des perturbations magnétiques.
- Ne pas effectuer d'écoute à un niveau élevé pendant une période prolongée car cela pourrait endommager les enceintes et en réduire leur durée de vie.
- Ne pas toucher les diaphragmes. Autrement, cela pourrait déformer les diaphragmes et, comme résultat, le son pourrait ne plus être reproduit correctement.
- Surveiller les enfants à proximité.
- Ne pas mettre les doigts dans les événements reflex à l'avant des enceintes. Porter une attention particulière aux enfants car cela peut causer des blessures.
- Installer les enceintes à au moins 10 mm ($^{13}/_{32}$ po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.

Caractéristiques

Haut-parleur coaxial à deux voies offrant une localisation plus claire de l'image sonore et un son doux et agréable

Issu des concepts de source sonore ponctuelle et de reproduction de phase linéaire, ce nouveau haut-parleur coaxial est doté d'une ogive de contrôle de phase de forme unique ainsi que d'une mince membrane des graves au bord aligné harmonieusement sur l'écran acoustique. Le haut-parleur coaxial mis au point par Technics génère des ondes de forme sphérique afin d'obtenir une localisation plus claire de l'image sonore et un son doux et agréable.

Architecture de montage équilibrée offrant un son net pour recréer une scène sonore tridimensionnelle

Le haut-parleur est monté à la position du centre de gravité sur l'écran acoustique de montage placé à l'intérieur de l'enceinte afin de réduire les vibrations du haut-parleur et les vibrations inutiles générées par l'écran acoustique. Ce mécanisme permet d'obtenir un son net et recrée une scène sonore tridimensionnelle.

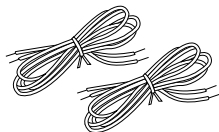
Évent reflex offrant une excellente reproduction des basses fréquences avec une superbe réponse

En référence à la méthode de contrôle du flux d'air de l'ingénierie aéronautique, l'évent reflex conçu à partir de l'analyse des fluides est monté à l'avant de cette enceinte pour réduire les turbulences du flux d'air autour de la zone ouverte de l'évent reflex et offrir une reproduction des basses fréquences avec une superbe réponse et un faible bruit.

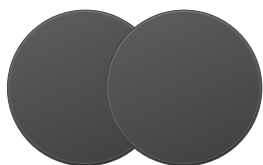
À propos de cet appareil

Accessoires

Câbles d'enceinte (environ 1,5 m (4 pi)) (2)
TQBGA022

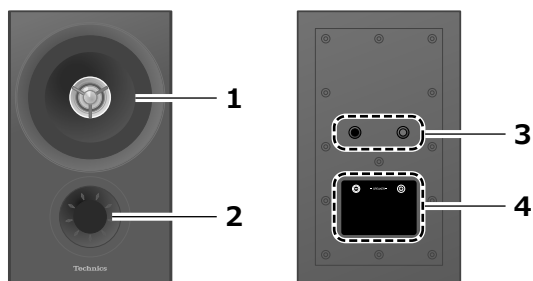


Treillis de haut-parleur (2)
TTJ0062



- Les numéros de produit fournis dans ce manuel d'utilisation sont corrects à compter d'août 2021.
- Ceux-ci peuvent être sujets à des changements.

Noms des pièces



01 Haut-parleur (unité coaxiale à 2 voies)

02 Event réflex

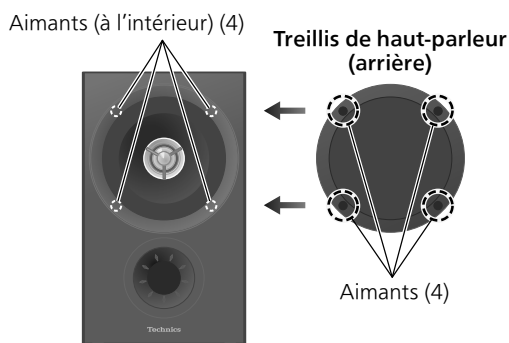
03 Prises des enceintes

04 Plaque d'identification du produit

- Le numéro du modèle se trouve sur la plaque d'identification du produit, située à l'arrière de cet appareil.

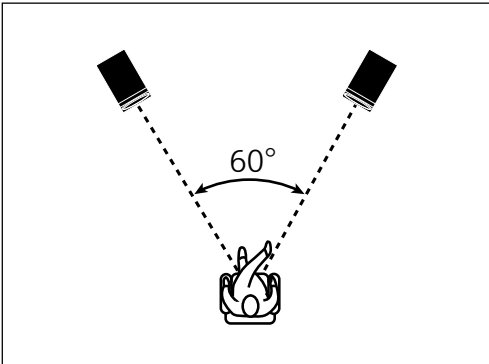
Installation et retrait des treillis des haut-parleurs

Les enceintes sont fournies avec des treillis de haut-parleurs, qui protègent les haut-parleurs de la poussière. Utiliser les aimants afin d'attacher les treillis des haut-parleurs aux enceintes.



- Fixer les treillis de haut-parleur de manière qu'ils recouvrent complètement les unités de haut-parleur.
- Fixer les treillis de haut-parleur en alignant les aimants. Il n'y a pas d'orientation spécifique vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.
- Il est possible de bénéficier d'une qualité sonore supérieure en retirant les treillis d'enceinte avant l'écoute.

Emplacement optimal



(L'angle est approximatif.)

- Ne pas toucher les haut-parleurs. Cela pourrait rendre le son de mauvaise qualité.
- Placer les enceintes environ à la même distance de la position d'écoute.
- Garder l'amplificateur ou tout autre dispositif à 1 cm ($1^{3/32}$ po) de distance minimale des enceintes.

■ Emplacement optimal

La qualité et le volume du son des graves, la performance de localisation du son, l'ambiance sonore et d'autres facteurs déterminants de la qualité sonore varient selon l'emplacement des enceintes, la position d'écoute, les conditions de la pièce et d'autres facteurs. Consulter les informations ci-dessous avant l'installation des enceintes.

Choix de l'emplacement de l'installation

- Installer les enceintes sur une surface plane en sécurité.
- Afin de réduire l'écart de qualité sonore entre l'enceinte de droite et celle de gauche, positionner les enceintes en assurant un équilibre des conditions acoustiques (réflexion et absorption acoustique).

Réglage des distances entre l'arrière des enceintes et les murs

- Si les enceintes sont installées à proximité d'un mur ou dans un coin, les graves seront plus puissants, mais si les enceintes en sont trop proches, les performances de localisation du son et l'ambiance sonore seront perturbées. Dans un tel cas, régler la distance entre les enceintes et le mur avant entre 30 cm (12 po) et 60 cm (24 po). (Il est à noter que la distance entre les enceintes et les murs latéraux devrait être supérieure à 60 cm (24 po).)

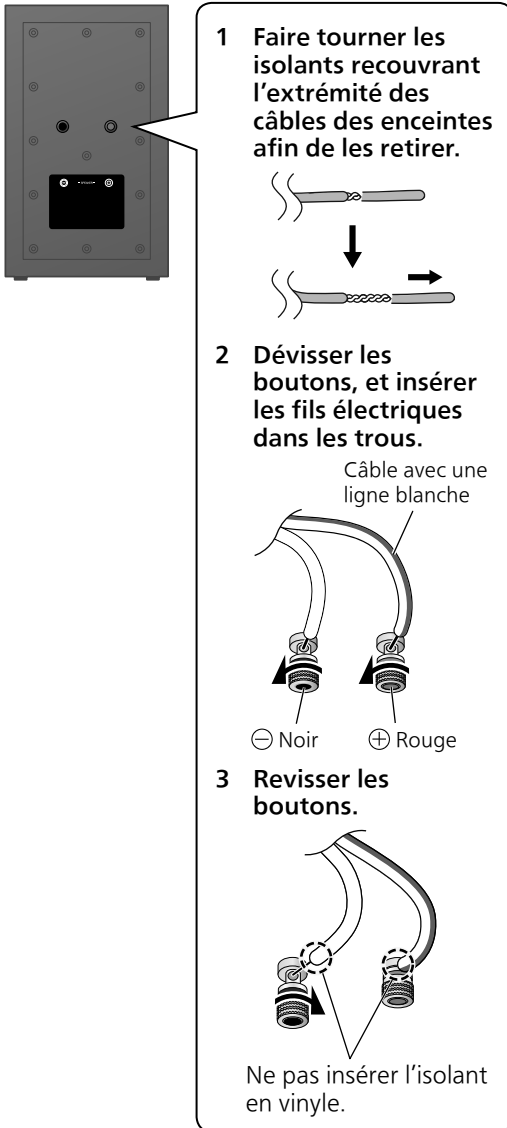
Réglage de l'angle des enceintes

- Orienter la partie avant vers l'auditeur. Le fait d'observer ces recommandations permettra d'obtenir des enceintes une localisation du son plus précise.

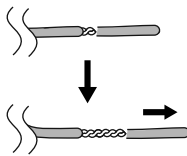
Réglage de l'acoustique de la pièce et de la disposition des enceintes

- Selon l'environnement (notamment la taille et la forme de la pièce, la distance aux murs et le niveau de réverbération), il est possible que certains sons soient exagérés ou supprimés, ce qui les rendra difficiles à entendre. Dans de tels cas, il peut être utile d'ajuster le niveau de réverbération en déplaçant les enceintes, en changeant de position d'écoute ou en recouvrant les murs et fenêtres de rideaux épais afin de résoudre le problème.

Raccordement des câbles d'enceinte

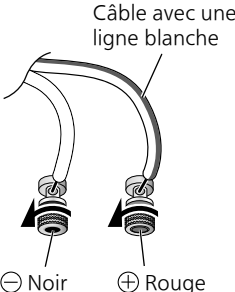


1 Faire tourner les isolants recouvrant l'extrémité des câbles des enceintes afin de les retirer.



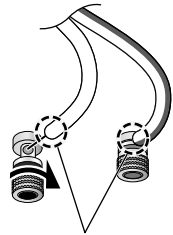
2 Dévisser les boutons, et insérer les fils électriques dans les trous.

Câble avec une ligne blanche



⊖ Noir ⊕ Rouge

3 Revisser les boutons.

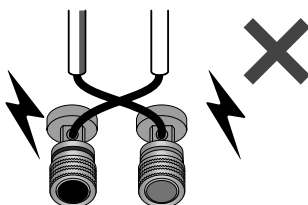


Ne pas insérer l'isolant en vinyle.

Nota

- Prendre garde de ne pas croiser (court-circuiter) ou inverser la polarité des câbles des enceintes car cela pourrait endommager l'amplificateur.

À NE PAS FAIRE

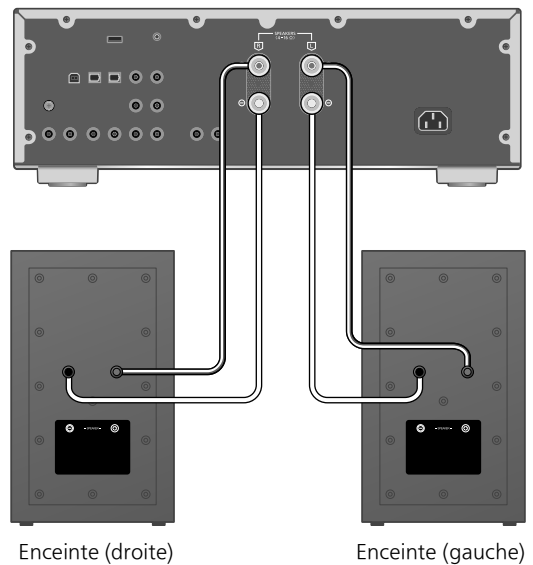


- Confirmer les couleurs sur les fils des câbles d'enceinte (fournis) afin de brancher correctement les enceintes gauche et droite. Un branchement incorrect peut endommager les enceintes.

Connexion à un amplificateur

- Avant la connexion, mettre l'amplificateur hors marche et débrancher son cordon d'alimentation.
- Pour plus de détails, consulter les instructions d'utilisation de l'amplificateur.

p. ex. : amplificateur (arrière)



Nota

- Ne pas déplacer l'enceinte lorsque les câbles d'enceinte sont connectés. Cela pourrait entraîner un court-circuit.
- Une fois les branchements effectués, tirer légèrement sur les câbles d'enceinte afin de vérifier qu'ils sont bien branchés.
- S'assurer de respecter la polarité (+/-) des prises. Sinon, les effets stéréo pourraient en pâtir, ou l'appareil pourrait ne plus fonctionner correctement.

Remarques sur l'utilisation et l'entretien

Afin de protéger les enceintes d'un endommagement causé par une tension d'entrée trop forte, prendre les précautions suivantes :

- Afin de prévenir tout dommage aux enceintes, réduire le volume dans les conditions suivantes :
 - Lors de l'écoute avec distorsion.
 - Lors de la réception de sifflement provenant d'un micro ou d'une table tournante, d'interférence d'émissions FM, ou de signaux continus en provenance d'un oscillateur, instrument électrique ou disque d'essai.
 - Lors du réglage de la qualité sonore.
 - Lors de la mise en ou hors marche de l'amplificateur.
- Éviter de trop augmenter le volume lors du rehaut des aigus avec un égaliseur graphique ou toutes autres commandes.
- Éviter de produire un son trop fort avec un petit amplificateur de puissance. Cela augmenterait la distorsion harmonique de l'amplificateur et pourrait endommager les enceintes.

- Ne pas effectuer d'écoute à un niveau élevé pendant une période prolongée car cela pourrait endommager les enceintes et en réduire leur durée de vie.
- Ne pas toucher les prises de l'enceinte avec les mains ou d'autres objets lors de l'utilisation des enceintes. En fonction des conditions d'utilisation, cela pourrait vous exposer à une haute tension.

Essuyer les enceintes à l'aide du chiffon de nettoyage fourni.

- Si les surfaces des enceintes deviennent souillées, les nettoyer avec un linge humide, puis les essuyer avec un linge sec.
- Ne pas utiliser de solvants tels que benzine, diluant, alcool, détergents de cuisine, etc. Cela pourrait modifier l'apparence du boîtier externe ou décoller son revêtement.

Spécifications

Type	2 HAUT-PARLEURS 2 VOIES évent reflex (coaxial à 2 voies pour haut-parleur de graves et haut-parleur des aigus)
Haut-parleur	
Graves	15 cm (6 po) Type cône × 1
Aigus	2,5 cm (1 po) Type dôme × 1
Impédance	4 Ω
Puissance d'entrée (CEI)	120 W (max.), 60 W (nominale)
Niveau de pression sonore	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Gamme de fréquences	40 Hz à 100 kHz (-10 dB)
Fréquence de croisement	2 kHz

Dimensions (L × H × P)	173 × 293 × 283 mm (7 × 11 1/2 × 11 5/32 po) (treillis de 8 mm (5/16 po) et boutons de prises à l'arrière de 15 mm (19/32 po) inclus)
Poids	Environ 6,3 kg (chaque) (14 lbs)
Température de fonctionnement	0 °C à +40 °C (+32 °F à +104 °F)
Humidité relative	20 % à 80 % (sans condensation)

Nota

- Spécifications sous réserve de modifications.
- Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

PRODUIT TECHNICS – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'oeuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Enceinte acoustique Technics	Trois (3) ans, pièces et main-d'oeuvre
Lecteur Super Audio CD/réseau Technics	Trois (3) ans, pièces et main-d'oeuvre
Amplificateur intégré stéréo CD Technics	Trois (3) ans, pièces et main-d'oeuvre
Platine tourne-disque Technics	Trois (3) ans, pièces et main-d'oeuvre

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Technics indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc., ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

SERVICE SOUS GARANTIE

Pour tout renseignement sur les produits, réparation ou assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien :

<http://panasonic.ca/french/support>

EXPÉDITION D'UN PRODUIT À UN CENTRE DE SERVICE

Emballer soigneusement, de préférence dans son carton d'origine, et expédiez, franco de port, suffisamment assuré. Accompagnez le tout d'une description de la défectuosité présumée et d'une pièce justificative de la date d'achat original.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ SB-C600

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation :

DATE D'ACHAT _____

DÉTAILLANT _____

ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

N° DE TÉLÉPHONE _____

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

- Hinweise zu Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung
 - Die gezeigten Abbildungen können sich von Ihrem Gerät unterscheiden.

Inhaltsverzeichnis

Vorsichtsmaßnahmen	21
Merkmale	21
Über dieses Gerät	22
Installation	23
Anschlüsse	24
Sonstige	25

Entsorgung von Altgeräten

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafge­lder verhängt werden.

Vorsichtsmaßnahmen

Warnung

- Stellen Sie die Lautsprecher auf eine sichere und ebene Oberfläche.
- Hängen Sie die Lautsprecher nicht an die Decke oder an die Wand. Der Lautsprecher kann sonst herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Legen Sie keine Objekte in die Basswiedergabeöffnungen auf der Vorderseite der Lautsprecher. Dies kann Feuer oder Verletzungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Reparieren Sie die Lautsprecher nicht selbst. Überlassen Sie Reparaturen stets qualifiziertem Fachpersonal.

Achtung

- Stehen Sie nicht auf die Lautsprecher.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Lautsprecher.
- Halten Sie den Lautsprecher nicht mit einer Hand fest, um Verletzungen durch Fallenlassen des Lautsprechers zu vermeiden.

- Setzen Sie die Lautsprecher keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit und übermäßigen Erschütterungen aus.
- Setzen Sie die Lautsprecher weder Regen, Feuchtigkeit, Tropfen, noch Spritzern aus.
- Die Lautsprecher und Lautsprechernetze nutzen starke Magnete. Sie dürfen daher nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, PCs oder anderen Geräten, die für magnetische Einstreuungen empfindlich sind, aufgestellt werden.
- Durch Wiedergabe mit hohem Lautstärkepegel über längere Zeiträume hinweg können die Lautsprecher beschädigt werden, und ihre Lebensdauer verkürzt sich.
- Berühren Sie nicht die Membranen. Anderenfalls können die Membranen verformt werden, wodurch die Tonausgabe beeinträchtigt wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe befinden.
- Führen Sie keine Finger in die Basswiedergabeöffnungen auf der Vorderseite der Lautsprecher ein. Achten Sie besonders auf Kinder, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Halten Sie mit den Lautsprechern einen Abstand von zumindest 10 mm zum System ein, um eine ordnungsgemäße Lüftung zu gewährleisten.

Merkmale

Die Zwei-Wege-Koaxialeinheit erzielt eine klarere Lokalisierung des Klangbilds und einen sanften und angenehmen Klang

Mit der neu entwickelten Koaxialeinheit, die die Designkonzepte einer punktförmigen Schallquelle und linearen Phasenwiedergabe übernimmt, werden ein speziell geformter Phase-Plug, eine flache Tieftonmembran und ein sanfter Kantenübergang von Membran zu Schallwand eingeführt. Die von Technics weiterentwickelte Koaxialeinheit erzeugt sphärische Wellenformen, um eine klarere Lokalisierung des Klangbilds und einen sanften und angenehmen Klang zu erzielen.

Eine ausgewogene Montagearchitektur liefert kristallklaren Sound und reproduziert eine dreidimensionale Klangbühne

Die Lautsprechereinheit wird im Schwerpunkt der Montage-Schallwand auf der Innenseite des Gehäuses montiert, um die Vibrationen der Lautsprechereinheit und unnötige, durch die Schallwand erzeugte Vibrationen zu minimieren. Dieser Mechanismus liefert kristallklaren Sound und reproduziert eine dreidimensionale

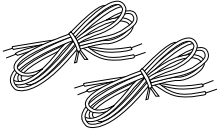
Die Basswiedergabeöffnung bietet eine ausgezeichnete Tieftonwiedergabe mit erstklassiger Resonanz

In Referenz zur Luftstrom-Steuerungsmethode in der Luftfahrttechnik ist die mithilfe der Flüssigkeitsanalyse konstruierte Basswiedergabeöffnung auf der Vorderseite dieser Einheit montiert, um die Luftverwirbelungen zu reduzieren, die um den offenen Bereich der Basswiedergabeöffnung entstehen und eine Tieftonwiedergabe mit erstklassiger Resonanz und niedrigem Rauschen zu bieten.

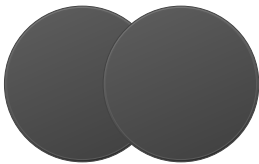
Über dieses Gerät

Zubehör

Lautsprecherkabel (circa 1,5 m) (2)
TQBGA022

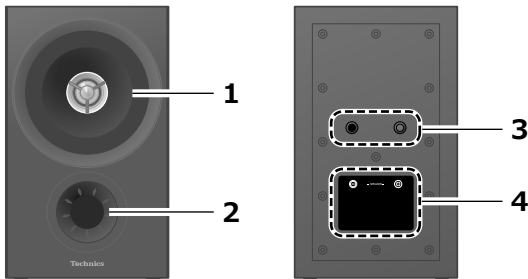


Lautsprechernetze (2)
TTJ0062



- Stand der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Produktnummern ist August 2021.
- Änderungen vorbehalten.

Bezeichnungen der Teile



01 Lautsprechereinheit
(koaxiale 2-Wege-Einheit)

02 Basswiedergabeöffnung

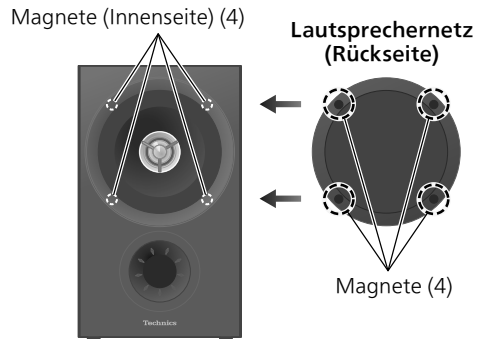
03 Lautsprecher-Eingangsanschlüsse

04 Produktkennzeichnung

- Die Modellnummer befindet sich auf der Produktkennzeichnung unten an diesem Gerät.

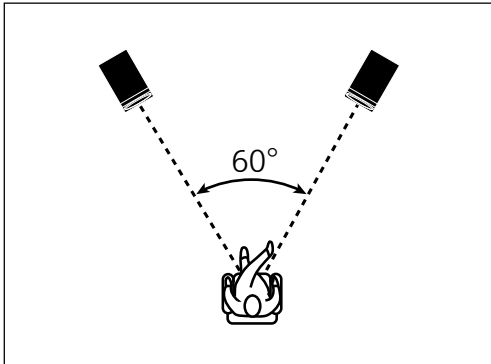
Anbringen und Entfernen der Lautsprechernetze

Die Lautsprecher werden mit Lautsprechernetzen geliefert, welche die Lautsprechergeräte vor Staub schützen. Verwenden Sie Magnete, um die Lautsprechernetze an den Lautsprechern zu befestigen.



- Bringen Sie die Lautsprechernetze so an, dass sie die Lautsprechereinheit vollständig abdecken.
- Bringen Sie die Lautsprechernetze auf den Magneten an, dabei ist die Ausrichtung (oben, unten, rechts oder links) egal.
- Sie können eine hochwertige Audiowiedergabe genießen, wenn Sie zuvor die Lautsprechernetze entfernen.

Für eine optimale Positionierung



(Beim Winkel handelt es sich um eine Nährungsangabe.)

- Berühren Sie die Lautsprecher nicht. Anderenfalls kann die Audioqualität beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie die Lautsprecher in etwa derselben Distanz zur Hörposition auf.
- Behalten Sie den Verstärker oder andere Geräte und die Lautsprecher mindestens 1 cm voneinander entfernt.

■ Für eine optimale Positionierung

Die Qualität und Lautstärke des Bassklangs, die Leistung der Klanglokalisierung, die Klanglandschaft sowie andere Faktoren, die die Audioqualität bestimmen, variieren je nach Installationsstandort dieses Geräts, der Hörposition, den Raumbedingungen sowie anderen Faktoren. Beachten Sie bei der Installation der Lautsprecher die folgenden Informationen.

Bestimmung eines Installationsstandorts.

- Stellen Sie die Lautsprecher auf eine sichere und ebene Oberfläche.
- Um die Lücke der Audioqualität zwischen dem linken und rechten Lautsprecher zu minimieren, installieren Sie diese so, dass die akustischen Bedingungen (Sound-Reflexion und -Absorption) um diese herum dieselben sind.

Anpassung der Entfernungen zwischen der Rückseite der Lautsprecher und der Wände

- Wenn Sie die Lautsprecher nahe an einer Wand oder in einer Ecke installieren, ist der Bassklang kraftvoller; befinden sich die Lautsprecher jedoch zu nahe daran, können sich die Leistung der Klanglokalisierung und die Klanglandschaft beeinträchtigen. Passen Sie in diesem Fall den Abstand zwischen den Lautsprechern und der Längswand an, der zwischen 30 cm und 60 cm liegen sollte. (Beachten Sie, dass der Abstand zwischen den Lautsprechern und den Seitenwänden größer als 60 cm sein sollte.)

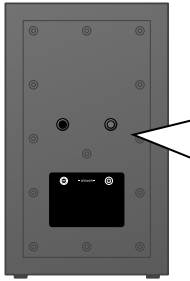
Anpassung des Winkels der Lautsprecher

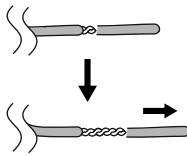
- Richten Sie die Vorderseite der Lautsprecher in Richtung des Hörers aus. Durch das Befolgen dieser Schritte können die Lautsprecher eine präzisere Klanglokalisierung erzielen.

Anpassung der Raumakustik und Lautsprecheranordnung

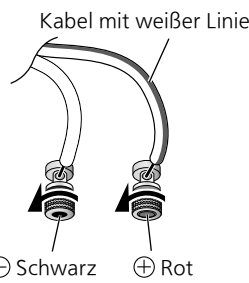
- Je nach Raumumgebung (einschließlich der Größe und Form des Raums, der Entfernung zu den Wänden und dem Schallpegel), können bestimmte Klänge überspitzt oder unterdrückt werden, sodass diese schwer zu hören sind. In solchen Fällen kann das Anpassen des Schallpegels durch das Bewegen der Lautsprecher, das Ändern Ihrer Hörposition oder das Bedecken der Wände oder Fenster mit dicken Vorhängen dabei helfen, das Problem zu lösen.

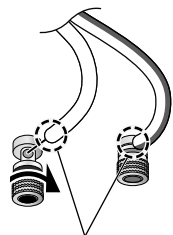
Anschließen der Lautsprecherkabel



- 1 Drehen Sie die Isolierung, die die Enden der Lautsprecherkabel bedeckt, um diese abzuziehen.
 
- 2 Drehen Sie die Knöpfe, um sie zu lösen, und führen Sie die Kerndrähte in die Löcher ein.

Kabel mit weißer Linie



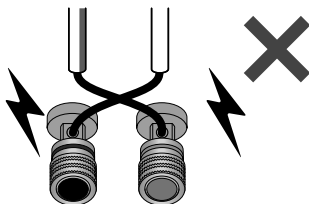
⊖ Schwarz ⊕ Rot
- 3 Ziehen Sie die Knöpfe fest.
 

Führen Sie die Vinylisolierung nicht ein.

Hinweis

- Achten Sie darauf, die Polarität der Lautsprecherdrähte nicht zu überkreuzen (Kurzschluss) oder umzukehren, da dies zur Beschädigung des Verstärkers führen kann.

FALSCH

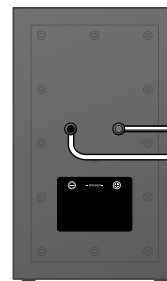
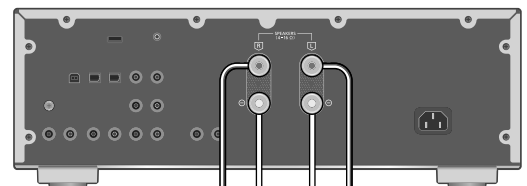


- Überprüfen Sie die Farben der Lautsprecherkabel (mitgeliefert), damit Sie den linken und den rechten Lautsprecher richtig verbinden. Eine falsche Verbindung kann die Lautsprecher beschädigen.

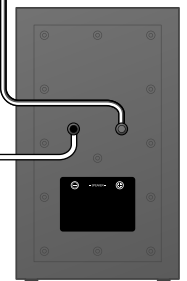
Anschluss über einen Verstärker

- Schalten Sie den Verstärker aus und ziehen Sie dessen Netzkabel, bevor Sie den Verstärker anschließen.
- Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Verstärkers.

z. B. Verstärker (Rückseite)



Lautsprecher (rechts)



Lautsprecher (links)

Hinweis

- Bewegen Sie den Lautsprecher nicht, während die Lautsprecherkabel angeschlossen sind. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- Wenn die Verbindungen hergestellt wurden, ziehen Sie leicht an den Lautsprecherkabeln, um sicherzustellen, dass diese fest verbunden sind.
- Verdrahten Sie die Polarität (+/-) der Anschlüsse richtig. Andernfalls können die Stereo-Effekte beeinträchtigt werden oder es kann zu Fehlfunktionen kommen.

Hinweise zur Nutzung/Gerätepflege

Um die Lautsprecher vor Schäden durch eine übermäßige Eingabe zu schützen, beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Drehen Sie die Lautstärke in den folgenden Situationen zurück, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden:
 - Wenn eine Programmquelle mit verzerrtem Klang wiedergegeben wird.
 - Wenn die Lautsprecher Rückkopplungsheulen von einem Mikrofon oder Plattenspieler, Rauscheinstrahlungen von einem UKW-Sender oder Sinussignale auffangen, die von einem Oszillator, einer Test-Disc oder einem elektronischen Musikinstrument erzeugt werden.
 - Beim Einstellen des Klangcharakters.
 - Beim Ein- und Ausschalten des Verstärkers.
- Vermeiden Sie ein zu starkes Erhöhen der Lautstärke, wenn Sie Höhen mit einem Grafik-Equalizer oder einer anderen Steuerung verstärken.
- Vermeiden Sie die Ausgabe von übermäßig lauten Klängen mit einem Verstärker mit niedriger Leistung. Andernfalls erhöht sich die harmonische Verzerrung des Verstärkers und die Lautsprecher können beschädigt werden.

- Durch Wiedergabe mit hohem Lautstärkepegel über längere Zeiträume hinweg können die Lautsprecher beschädigt werden, und ihre Lebensdauer verkürzt sich.
- Berühren Sie die Lautsprecheranschlüsse nicht mit den Händen oder mit Gegenständen, während die Lautsprecher betrieben werden. Andernfalls besteht je nach Gebrauchsbedingungen das Risiko, dass Sie hohen Stromspannungen ausgesetzt sind.

Reinigen Sie die Lautsprecher mit dem mitgelieferten Reinigungstuch.

- Wenn Schmutz hartnäckig ist, wringen Sie ein nasses Tuch gründlich aus, um den Schmutz abzuwischen und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnern, Alkohol, Haushaltsreiniger, einen chemischen Wischer etc. Diese könnten dazu führen, dass sich das äußere Gehäuse verformt oder die Beschichtung abblättert.

Technische Daten

Typ	2 WEGE, 2 LAUTSPRECHER, Bassreflex (Koaxial 2-Wege für Tieftöner und Hochtöner beiliegend)
Lautsprechereinheit	
Woofer	15 cm Kegelform × 1
Tweeter	2,5 cm Kugelform × 1
Impedanz	4 Ω
Eingangsleistung (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Schalldruckpegel	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Frequenzbereich	40 Hz bis 100 kHz (-10 dB)
Übergangsfrequenz	2 kHz

Abmessungen (B × H × T)	173 mm × 293 mm × 283 mm (einschließlich 8 mm und Rückanschluss-Knopf 15 mm)
Gewicht	Circa 6,3 kg (1 Stück)
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	20 % bis 80 % Rel. Feuchte (keine Kondensbildung)

Hinweis

- Änderungen der technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.

Veillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

- A propos des descriptions dans ce mode d'emploi
 - Les illustrations montrées peuvent être différentes de votre appareil.

Table des matières

Consignes de sécurité.....	27
Caractéristiques.....	27
A propos de cet appareil.....	28
Installation	29
Connexions.....	30
Autres.....	31

L'élimination des équipements usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Consignes de sécurité

Avertissement

- Placez les enceintes sur une surface plane en toute sécurité.
- N'accrochez pas les enceintes au plafond ou sur le mur. Celles-ci pourraient tomber et causer des blessures corporelles.
- Ne placez pas d'objets dans les ports bass-reflex situés à l'avant des enceintes. Cela peut provoquer un incendie ou des blessures. Portez une attention particulière aux enfants.
- Ne réparez pas vous-même les enceintes. Confiez cela à un personnel qualifié.

Attention

- Ne montez pas sur les enceintes.
- Ne placez pas d'objets lourds sur les enceintes.
- Ne tenez pas l'enceinte d'une seule main en la transportant pour éviter qu'elle ne s'endommage en tombant.

- N'exposez pas les enceintes directement aux rayons du soleil, à des températures élevées, à une humidité élevée ni à des vibrations excessives.
- N'exposez pas les enceintes à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou à la projection d'eau.
- Les enceintes et les grilles pour enceinte utilisent des aimants puissants. Ne pas les placer près de téléviseurs, d'ordinateurs ou d'autres appareils facilement influencés par le magnétisme.
- Vous risquez d'endommager les enceintes et de réduire leur durée de vie si vous laissez le son à un niveau élevé sur des périodes prolongées.
- Ne touchez pas les membranes. Autrement, cela pourrait déformer les membranes, et comme résultat, le son pourrait ne plus être reproduit correctement.
- Soyez prudents lorsque des enfants sont à proximité.
- Ne mettez pas les doigts dans les ports bass-reflex situés à l'avant des enceintes. Portez une attention particulière aux enfants car cela peut causer des blessures.
- Placez les enceintes à un minimum de 10 mm du système pour assurer une aération appropriée.

Caractéristiques

L'unité coaxiale à deux voies permet d'obtenir une localisation plus claire de l'image sonore et d'obtenir un son doux et agréable

Une prise de phase de forme unique, une membrane de woofer mince et le bord aligné harmonieusement entre la membrane et le baffle sont introduits dans la nouvelle unité coaxiale qui hérite des concepts de conception de source sonore ponctuelle et de reproduction de phase linéaire. L'unité coaxiale mise au point par Technics génère des ondes de forme sphérique afin d'obtenir une localisation plus claire de l'image sonore et un son doux et agréable.

L'architecture de montage équilibrée offre un son net et recrée une scène sonore tridimensionnelle

L'unité d'enceinte est montée à la position du centre de gravité sur le baffle de montage placé à l'intérieur de l'enceinte afin de réduire les vibrations de l'unité d'enceinte et les vibrations inutiles générées par le baffle. Ce mécanisme permet d'obtenir un son net et recrée une scène sonore tridimensionnelle.

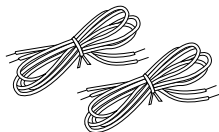
Le port bass-reflex offre une excellente reproduction des gammes basses fréquences avec une superbe réponse

En référence à la méthode de contrôle du flux d'air de l'ingénierie aéronautique, le port bass-reflex conçu à partir de l'analyse des fluides est monté à l'avant de cette unité pour réduire les turbulences du flux d'air autour de la zone ouverte du port bass-reflex et offrir une reproduction des gammes basses fréquences avec une superbe réponse et un faible bruit.

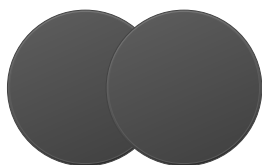
A propos de cet appareil

Accessoires

Câbles d'enceinte (environ 1,5 m) (2)
TQBGA022

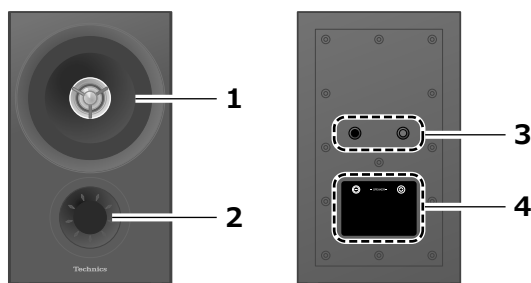


Grilles pour enceinte (2)
TTJ0062



- Les références des produits fournies dans ce mode d'emploi sont correctes à compter de août 2021.
- Elles peuvent être soumises à des changements.

Noms des pièces



01 Unité d'enceinte (unité coaxiale à 2 voies)

02 Port bass-reflex

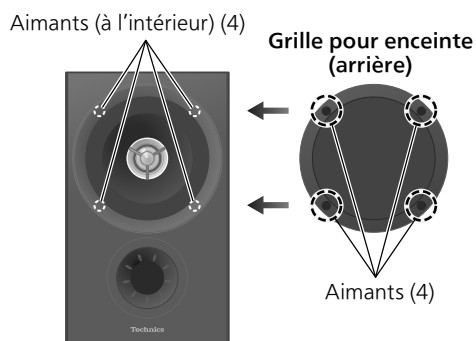
03 Bornes d'entrée d'enceinte

04 Marquage d'identification du produit

- Le numéro du produit est situé sur le marquage d'identification du produit à l'arrière de cet appareil.

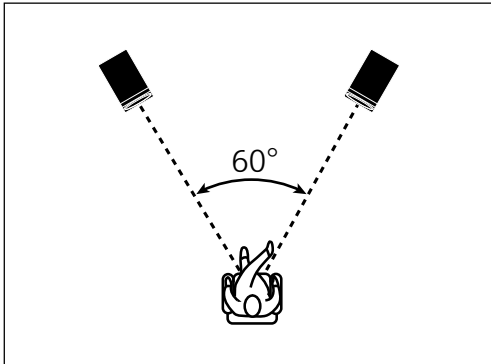
Mise en place et retrait des grilles des enceintes

Les enceintes sont fournies avec des grilles, qui protègent les haut-parleurs de la poussière. Utilisez les aimants pour fixer les grilles aux enceintes.



- Fixez les grilles pour enceinte de manière à ce qu'elles recouvrent complètement les unités d'enceinte.
- Fixez les grilles pour enceinte aux positions de rencontre des aimants. Il n'y a pas de direction spécifique vers le haut et vers le bas, vers la gauche et vers la droite.
- Vous pouvez bénéficier d'une qualité audio supérieure en retirant les grilles des enceintes avant la lecture.

Pour une disposition optimale



(L'angle est approximatif.)

- Ne touchez pas les haut-parleurs. Cela pourrait rendre le son de mauvaise qualité.
- Placez les enceintes approximativement à la même distance de la position d'écoute.
- Gardez l'amplificateur ou un autre dispositif et les enceintes à 1 cm de distance minimum.

■ Pour une disposition optimale

La qualité et le volume du son de basse, les performances de la localisation du son, l'ambiance sonore, et les autres facteurs qui déterminent la qualité sonore, varient en fonction de l'emplacement d'installation de cet appareil, de la position d'écoute, de l'état de la pièce et d'autres facteurs. Consultez les informations qui suivent pour installer les enceintes.

Déterminer un emplacement d'installation.

- Placez les enceintes sur une surface plane en toute sécurité.
- Pour minimiser l'écart de qualité sonore entre l'enceinte de gauche et l'enceinte de droite, installez-les de telle manière que les conditions acoustiques (réflexion et absorption du son) autour d'elles soient les mêmes.

Réglage de la distance entre l'arrière des enceintes et les murs

- Si vous installez les enceintes près d'un mur ou d'un coin, le son de basse sera plus puissant; cependant, si les enceintes sont trop près de celui-ci, les performances de la localisation du son et l'ambiance sonore peuvent en être amoindries. Si cela survient, réglez la distance entre les enceintes et le mur de devant, qui devrait être de 30 cm à 60 cm. (Veuillez noter que la distance entre les enceintes et les murs latéraux devra être supérieure à 60 cm.)

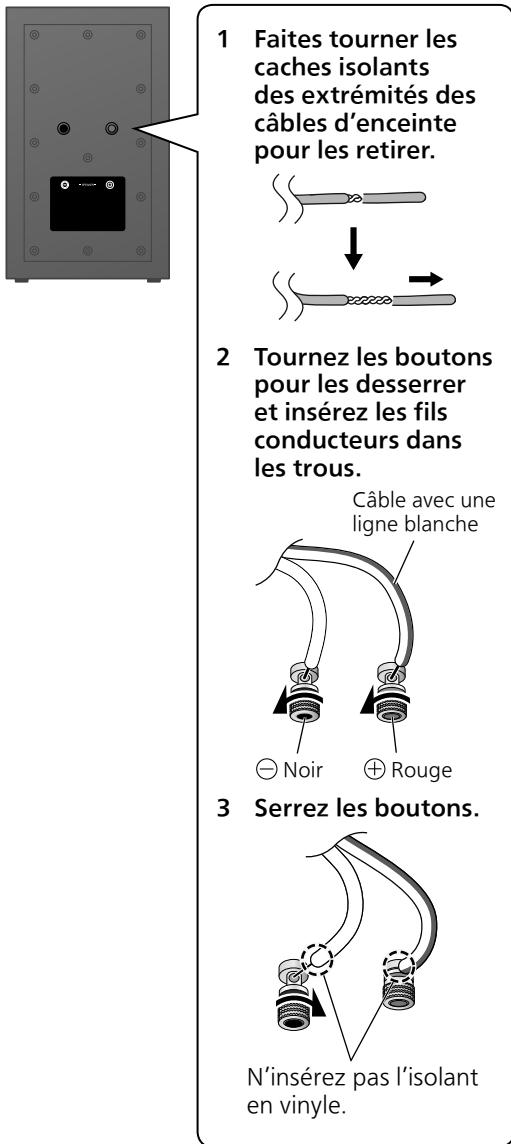
Réglage de l'angle des enceintes

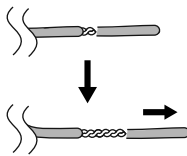
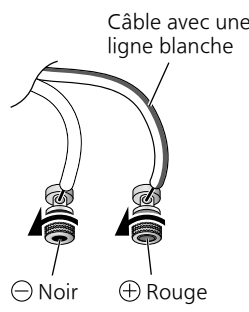
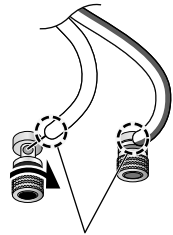
- Dirigez l'avant des enceintes vers l'auditeur. Suivre ces étapes aidera les enceintes à reproduire des sons de localisation plus précis.

Réglage de l'acoustique de la pièce et disposition des enceintes

- En fonction de la pièce (taille et forme de la pièce, distance des murs et niveau de réverbération), certains sons peuvent être exagérés ou supprimés, rendant leur écoute difficile. Dans ce cas, le réglage du niveau de réverbération en déplaçant les enceintes, en changeant la position d'écoute ou en couvrant les murs et les fenêtres avec d'épais rideaux peut aider à résoudre le problème.

Pour connecter les câbles de l'enceinte



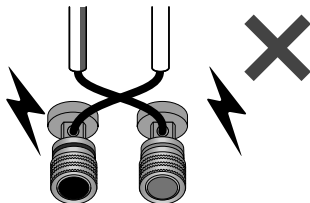
- Faites tourner les caches isolants des extrémités des câbles d'enceinte pour les retirer.**

- Tournez les boutons pour les desserrer et insérez les fils conducteurs dans les trous.**

- Serrez les boutons.**


N'insérez pas l'isolant en vinyle.

Remarque

- Faites attention de ne pas croiser (court-circuit) ou inverser la polarité des fils de l'enceinte car cela peut endommager l'amplificateur.

A NE PAS FAIRE

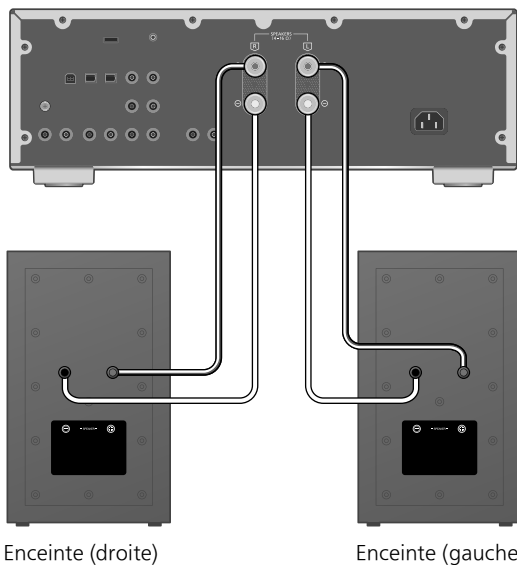


- Vérifiez la couleur des câbles d'enceinte (fournis) pour brancher correctement l'enceinte droite et gauche. Un branchement incorrect peut endommager les enceintes.

Raccordement d'un amplificateur

- Avant le raccordement, éteignez l'amplificateur et débranchez son cordon d'alimentation.
- Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur.

par ex. amplificateur (arrière)



Remarque

- Ne déplacez pas l'enceinte lorsque ses câbles sont branchés. Ceci peut créer un court-circuit.
- Une fois les raccordements effectués, tirez légèrement sur les câbles d'enceinte pour vérifier qu'ils sont solidement branchés.
- Branchez correctement la polarité (+/-) des prises. Si non, cela pourrait nuire aux effets stéréo ou causer un dysfonctionnement.

Notes sur l'utilisation/Entretien de l'appareil

Pour protéger les enceintes des dommages causés par une entrée trop forte, suivez les précautions suivantes :

- Pour éviter les dommages, réduisez le volume dans les cas suivants :
 - Lorsque le son est distordu.
 - Lorsqu'il y a une réaction acoustique sur les enceintes depuis un microphone ou un tourne-disque, des parasites d'émissions FM ou l'émission continue de signaux par un oscillateur, un disque de test ou un instrument électronique.
 - Lors du réglage de la qualité sonore.
 - Lors de la mise sous ou hors tension de l'amplificateur.
- Évitez de trop élever le niveau du volume pour améliorer les sons aigus avec un égaliseur graphique ou tout autre commande.
- Évitez de reproduire des sons excessivement forts avec un amplificateur de faible puissance. Cela augmente la distorsion harmonique de l'amplificateur et peut endommager les enceintes.

- Vous risquez d'endommager les enceintes et de réduire leur durée de vie si vous laissez le son à un niveau élevé sur des périodes prolongées.
- Ne touchez pas les prises de l'enceinte avec les mains ou d'autres objets lorsque les enceintes sont en cours d'utilisation. En fonction des conditions d'utilisation, cela pourrait vous exposer à une électrocution.

Nettoyez les enceintes à l'aide du chiffon de nettoyage fourni.

- Si la saleté est importante, utilisez un chiffon mouillé bien essoré pour nettoyer la saleté, puis essuyez-le à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez pas de solvants, y compris essence, diluant, alcool, liquide vaisselle, lingette chimique, etc. Cela peut déformer le boîtier externe ou décoller le revêtement.

Caractéristiques

Type	2 ENCEINTES 2 VOIES bass-réflex (coaxial à 2 voies pour woofer et tweeter)
Haut-parleur	
Woofer (Haut-parleur des graves)	15 cm Type cône × 1
Tweeter	2,5 cm Type dôme × 1
Impédance	4 Ω
Entrée alimentation (CEI)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Niveau de pression sonore	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Gamme de fréquence	40 Hz à 100 kHz (-10 dB)
Fréquence Crossover	2 kHz

Dimensions (L × H × P)	173 mm × 293 mm × 283 mm (grille 8 mm et bouton de la prise arrière 15 mm inclus)
Poids	Environ 6,3 kg (1 pièce)
Plage de température en fonctionnement	0 °C à +40 °C
Plage d'humidité de service	20 % à 80 % RH (sans condensation)

Remarque

- Ces caractéristiques peuvent être soumises à des changements sans avis préalable.
- La masse et les dimensions sont approximatives.

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

- Descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso
 - L'aspetto dell'unità mostrata nelle illustrazioni potrebbe apparire diverso da quello dell'unità in dotazione.

Indice

Precauzioni per la sicurezza	33
Caratteristiche	33
Informazioni su questa unità ...	34
Installazione	35
Connessioni	36
Altre operazioni	37

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Precauzioni per la sicurezza

Attenzione

- Posizionare i diffusori su una superficie piana sicura.
- Non appendere gli altoparlanti al soffitto o a una parete. In caso contrario gli altoparlanti potrebbero cadere, procurando lesioni alle persone presenti.
- Non collocare oggetti all'interno dei raccordi bass reflex nella parte frontale degli altoparlanti. In caso contrario esiste il rischio che si sviluppi un incendio, o che qualcuno rimanga ferito. Prestare grande attenzione ai bambini.
- Non riparare gli altoparlanti da soli. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un tecnico qualificato.

Avvertenza

- Non appoggiarsi ai diffusori.
- Non appoggiare oggetti pesanti sugli altoparlanti.
- Non tenere l'altoparlante con una mano sola, per evitare di ferirsi lasciandolo cadere mentre lo si trasporta.

- Non esporre gli altoparlanti alla luce diretta del sole, a temperature elevate, a eccessiva umidità e a forti vibrazioni.
- Non esporre gli altoparlanti a pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi.
- Gli altoparlanti e le relative griglie utilizzano potenti magneti. Non posizionarli accanto a televisori, PC o altri apparecchi facilmente influenzati dal magnetismo.
- Si potrebbero danneggiare i diffusori e ridurre la loro vita di servizio se si riproduce il suono agli alti livelli del volume per lunghi periodi di tempo.
- Non toccare i diaframmi. I diaframmi potrebbero danneggiarsi, e di conseguenza, il suono potrebbe non essere emesso correttamente.
- Fare attenzione quando vi sono bambini nelle vicinanze.
- Non inserire le dita all'interno dei raccordi bass reflex nella parte frontale degli altoparlanti. Prestare grande attenzione ai bambini, perché potrebbero ferirsi.
- Per una ventilazione adeguata, tenere i diffusori ad almeno 10 mm dal sistema.

Caratteristiche

L'unità coassiale a due vie offre una localizzazione dell'immagine del suono più definita e un audio omogeneo e piacevole

Il rifasatore dalla forma unica, il diaframma del woofer del tipo basso e il profilo allineato omogeneamente dal diaframma al baffle sono le caratteristiche introdotte sulla nuovissima unità coassiale che eredita i concetti di design del suono a sorgente puntiforme e della riproduzione dalla fase lineare. L'unità coassiale Technics genera forme d'onda sferiche per ottenere una localizzazione più netta dell'immagine del suono oltre a un suono omogeneo e piacevole.

L'architettura bilanciata trasmette un suono intenso e ricrea una scena sonora tridimensionale.

L'unità altoparlante è montata in posizione baricentrica sul baffle posto all'interno del cabinet per minimizzare le vibrazioni sia dell'unità stessa che quelle indesiderate del baffle. Questo meccanismo trasmette un suono intenso e ricrea una scena sonora tridimensionale.

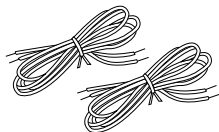
Il raccordo bass reflex offre un'eccellente riproduzione low-range con risposta superba

Facendo riferimento al metodo di controllo del flusso dell'aria nel settore dell'ingegneria aeronautica, il raccordo bass reflex progettato con l'analisi dei fluidi è montato nella parte frontale di questa unità per limitare la turbolenza dell'aria che si crea intorno all'area aperta del raccordo e offre una riproduzione low-range con risposta superba e basso rumore.

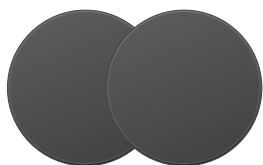
Informazioni su questa unità

Accessori

Cavi degli altoparlanti (circa 1,5 m) (2)
TQBGA022

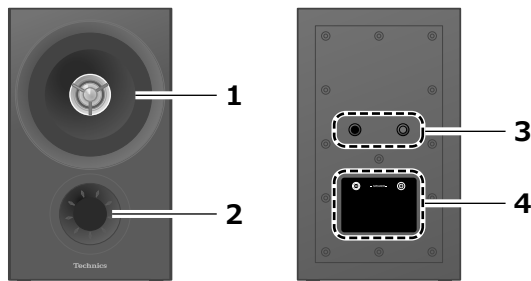


Griglie degli altoparlanti (2)
TTJ0062



- I codici prodotto forniti in questo Manuale Utente sono aggiornati a agosto 2021.
- Possono essere soggetti a modifiche.

Parte anteriore



01 Unità altoparlante
(unità coassiale a 2 vie)

02 Porta bass reflex

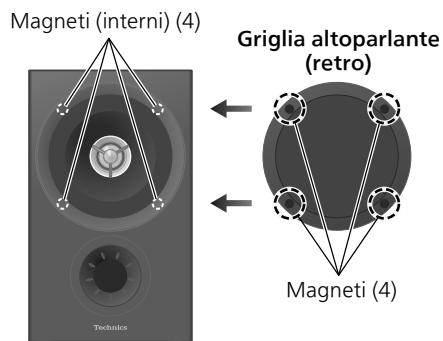
03 Terminali di ingresso altoparlante

04 Marcatura di identificazione del prodotto

- Il numero del modello si trova sulla marcatura di identificazione del prodotto sul retro di questa unità.

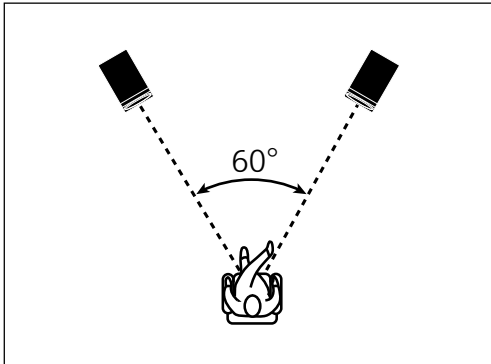
Installazione e rimozione delle griglie degli altoparlanti

Insieme agli altoparlanti vengono fornite delle apposite griglie, che li proteggono dalla polvere. Utilizzare i magneti per fissare le griglie agli altoparlanti.



- Fissare le griglie degli altoparlanti in modo che coprano completamente le unità altoparlanti.
- Fissare le griglie degli altoparlanti in modo tale da incontrare i magneti. Non esiste una posizione specifica nel senso verticale o orizzontale.
- È possibile ottenere una qualità audio superiore rimuovendo le griglie dei diffusori prima della riproduzione.

Per un posizionamento ottimale



(L'angolo è approssimativo.)

- Non toccare i diffusori. In caso contrario si rischia di compromettere la qualità dell'audio.
- Posizionare i diffusori all'incirca alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.
- Tenere l'amplificatore o qualsiasi altro dispositivo lontano dai diffusori almeno 1 cm.

■ Per un posizionamento ottimale

La qualità ed il volume dei bassi, la localizzazione del suono, l'ambiente sonoro e altri fattori che determinano la qualità dell'audio, variano a seconda del punto in cui è installata questa unità, della posizione di ascolto, delle condizioni della stanza e di altri fattori. Quando si installano gli altoparlanti, tenere conto di quanto segue.

Scelta del punto di installazione.

- Posizionare i diffusori su una superficie piana sicura.
- Per minimizzare la differenza della qualità sonora tra il diffusore sinistro e quello destro, installarli in modo che le condizioni acustiche (riflessione ed assorbimento del suono) attorno ad essi siano le stesse.

Regolazione della distanza tra il retro degli altoparlanti e le pareti

- Se si installano i diffusori vicino ad una parete o in un angolo, i bassi saranno più potenti; tuttavia, quando i diffusori sono troppo vicini alla parete o all'angolo, la localizzazione e il soundstage possono peggiorare. In tal caso, regolare la distanza tra i diffusori e la parete anteriore, che dovrebbe essere tra 30 cm e 60 cm. (Notare che la distanza tra i diffusori e le pareti laterali dovrebbe essere superiore a 60 cm.)

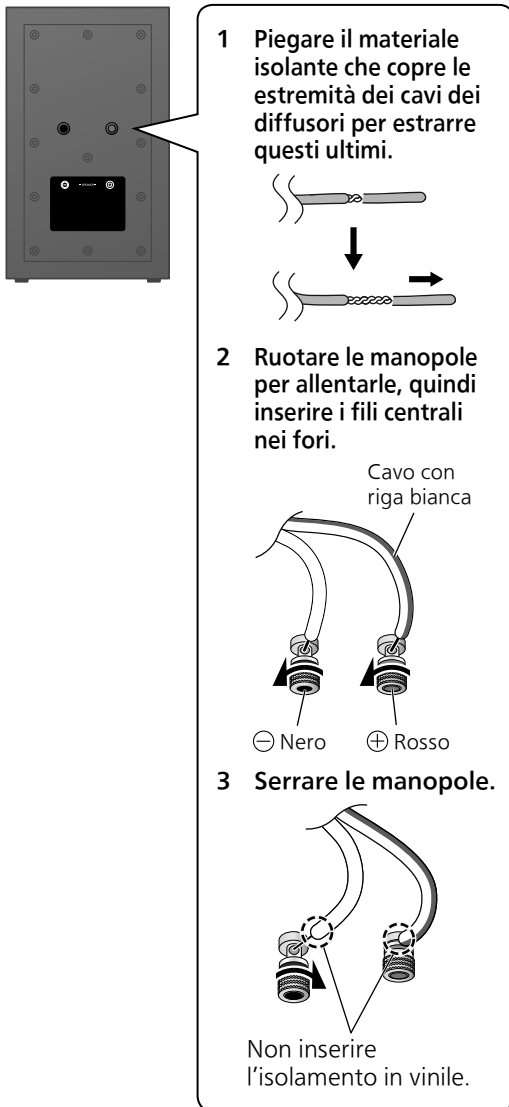
Regolazione dell'angolazione dei diffusori

- Angolare il lato anteriore dei diffusori verso l'ascoltatore. In questo modo la localizzazione del suono dei diffusori migliorerà.

Regolazione dell'acustica della stanza e disposizione degli altoparlanti

- A seconda delle caratteristiche dell'ambiente (tra cui le dimensioni e la forma della stanza, la distanza dalle pareti e il livello di riverbero), alcuni suoni possono essere amplificati o soppressi, rendendo problematico l'ascolto. In tali casi, per provare a risolvere il problema modificare il livello di riverbero spostando gli altoparlanti, cambiando la posizione di ascolto o coprendo le pareti e le finestre con tende pesse.

Collegamento dei cavi degli altoparlanti



1 Piegare il materiale isolante che copre le estremità dei cavi dei diffusori per estrarre questi ultimi.

2 Ruotare le manopole per allentarle, quindi inserire i fili centrali nei fori.

Cavo con riga bianca

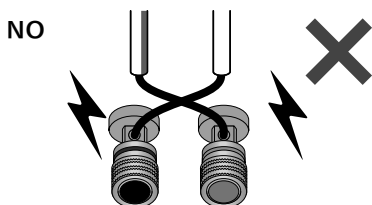
⊖ Nero ⊕ Rosso

3 Serrare le manopole.

Non inserire l'isolamento in vinile.

Nota

- Fare attenzione a non incrociare (cortocircuitare) o a non invertire la polarità dei fili dell'altoparlante, per evitare di danneggiare l'amplificatore.

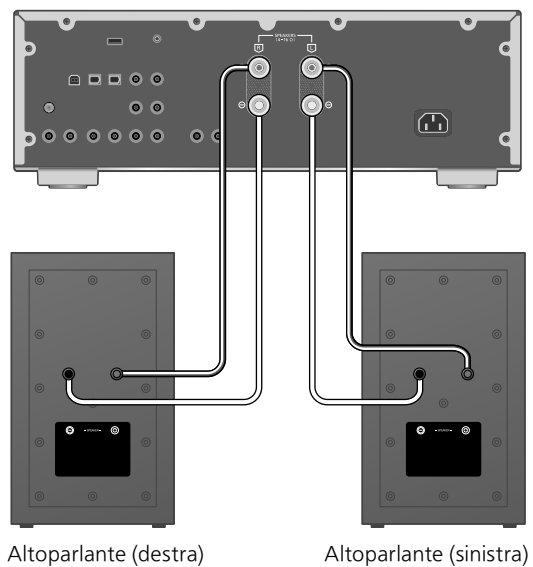


- Controllare i colori dei cavi dei diffusori (in dotazione) per collegare correttamente gli altoparlanti destro e sinistro. Se il collegamento non è corretto gli altoparlanti potrebbero danneggiarsi.

Collegamento con un amplificatore

- Prima di effettuare il collegamento, spegnere l'amplificatore e scollegare il relativo cavo dell'alimentazione.
- Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso dell'amplificatore.

es. amplificatore (posteriore)



Nota

- Non spostare l'altoparlante mentre i relativi cavi sono collegati. In caso contrario potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Una volta ultimati i collegamenti, tirare leggermente i cavi dei diffusori per controllare che siano collegati saldamente.
- Rispettare la corretta polarità (+/-) dei terminali. In caso contrario la qualità dell'effetto stereo potrebbe risentirne, o potrebbe verificarsi un malfunzionamento.

Note sull'utilizzo/Cura dell'unità

Per proteggere gli altoparlanti dai danni causati da un livello eccessivo dei segnali in ingresso, osservare le seguenti precauzioni:

- Per evitare danni, ridurre il volume nei casi seguenti:
 - Quando il suono riprodotto è distorto.
 - Quando i diffusori ricevono la controeazione da un microfono o giradischi, rumore da trasmissioni in FM o segnali continui da un oscillatore, disco di test o strumento elettronico.
 - Quando si regola la qualità del suono.
 - Quando si accende o spegne l'amplificatore.
- Evitare di alzare troppo il livello del volume quando si accentuano i suoni acuti con un equalizzatore grafico o eventuali altri controlli.
- Evitare di trasmettere suoni a volume troppo alto con un amplificatore di potenza ridotta. In caso contrario aumenterebbe la distorsione armonica dell'amplificatore e gli altoparlanti potrebbero danneggiarsi.

- Si potrebbero danneggiare i diffusori e ridurre la loro vita di servizio se si riproduce il suono agli alti livelli del volume per lunghi periodi di tempo.
- Non toccare i terminali dei diffusori con le mani o altri oggetti durante l'uso dei diffusori. A seconda delle condizioni di utilizzo, questo potrebbe esporre a tensioni elettriche elevate.

Pulire i diffusori con un panno asciutto e morbido.

- Se l'unità è molto sporca, passare un panno inumidito e ben strizzato per rimuovere lo sporco, quindi un panno asciutto.
- Non utilizzare solventi come benzina, diluenti, alcol, detersivi da cucina, panni chimici, ecc. In caso contrario l'involucro esterno potrebbe deformarsi o il rivestimento potrebbe staccarsi.

Specifiche

Tipo	ALTOPARLANTE bass reflex A 2 VIE (incluso coassiale a 2 vie per woofer e tweeter)
Unità diffusori	
Woofer	15 cm Tipo a cono × 1
Tweeter	2,5 cm Tipo a cupola × 1
Impedenza	4 Ω
Potenza di ingresso (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Livello di pressione sonora	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Gamma di frequenza	40 Hz a 100 kHz (-10 dB)
Frequenza di crossover	2 kHz

Dimensioni (L × A × P)	173 mm × 293 mm × 283 mm (compresa griglia 8 mm e terminale posteriore 15 mm)
Peso	Circa 6,3 kg (1 pz)
Temperatura di esercizio	0 °C a +40 °C
Gamma di umidità tollerata	20 % a 80 % RH (nessuna condensa)

Nota

- Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.
- La massa e le dimensioni sono approssimate.

Dank u voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

- Over de beschrijvingen die in deze handleiding staan
 - De afbeeldingen kunnen afwijken van uw toestel.

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen.....	39
Kenmerken	39
Over dit toest	40
Installatie.....	41
Aansluitingen	42
Overige.....	43

Het ontdoen van oude apparatuur.

Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

Veiligheidsmaatregelen

Waarschuwing

- Zet de luidsprekers op een plat veilig oppervlak.
- Hang de luidsprekers niet aan het plafond of aan de muur. Hierdoor kan de luidspreker vallen met persoonlijk letsel als gevolg.
- Plaats geen voorwerpen in de basreflexpoorten aan de voorkant van de luidsprekers. Hierdoor kan brand of persoonlijk letsel ontstaan. Let bijzonder goed op kinderen.
- Repareer de luidsprekers niet zelf. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Voorzichtig

- Niet op de luidsprekers staan.
- Zet geen zware voorwerpen op de luidsprekers.
- De luidspreker niet in één hand houden om ongelukken te voorkomen door het laten van de luidspreker terwijl u deze draagt.

- Stel de luidsprekers niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid en overmatige trillingen.
- Stel de luidsprekers niet bloot aan regen, vocht, druppels of spetters.
- Voor de luidsprekers en de luidsprekernetten wordt van krachtige magneten gebruik gemaakt. Zet de luidsprekers niet vlakbij TVtoestellen, PC's of andere apparatuur die makkelijk beïnvloed wordt door magnetisme.
- De luidsprekers kunnen beschadigd raken en zullen minder lang meegaan indien u voor langere perioden geluid op hoge niveaus weergeeft.
- Raak de diafragma's niet aan. Door dit te doen kunnen de diafragma's vervormd raken en kan het zijn dat het geluid als gevolg niet correct weergegeven wordt.
- Let op als kinderen in de buurt zijn.
- Steek geen vinger in de basreflexpoorten aan de voorkant van de luidsprekers. Let bijzonder goed op kinderen, want dit kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats uw luidsprekers op minimaal 10 mm afstand van het systeem om te zorgen voor een goede ventilatie.

Kenmerken

Coaxiale tweerichtingseenheid zorgt voor een helderdere lokalisatie van het geluidsbeeld en een vloeiend en aangenaam geluid

Een uniek gevormde faseplug, een ondiep type wooferdiafragma en de rand die vloeiend is uitgelijnd van diafragma tot klankkast, worden geïntroduceerd op de nieuw ontwikkelde coaxiale eenheid die de ontwerpconcepten van puntgeluidsbron en lineaire faseweergave erft. De coaxiale eenheid die Technics heeft nagestreefd, genereert sferische golfvormen om een helderdere lokalisatie van het geluidsbeeld en een vloeiend en aangenaam geluid te bereiken.

Gebalanceerde montagearchitectuur levert helder geluid en creëert een driedimensionaal geluidsbeeld

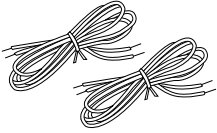
De luidsprekereenheid is gemonteerd op de zwaartepuntpositie op de montageplaat in de kast om de trillingen van de luidsprekereenheid en onnodige trillingen die door de klankkast worden gegenereerd, tot een minimum te beperken. Dit mechanisme levert een helder geluid en creëert een driedimensionaal

Basreflexpoort biedt een uitstekende weergave van het lage bereik met een uitstekende respons

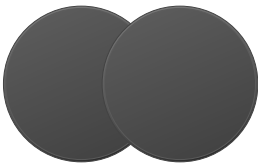
Onder verwijzing naar de methode van luchtstroomregeling in de luchtvaarttechniek is de basreflexpoort, ontworpen op basis van vloeistofanalyse, aan de voorkant van dit toestel gemonteerd om de luchtstromingsturbulentie rond het open gebied van de basreflexpoort te verminderen en een laag bereik reproductie te bieden met een voortreffelijke respons en weinig ruis.

Accessoires

Luidsprekerkabels (ongeveer 1,5 m) (2)
TQBGA022

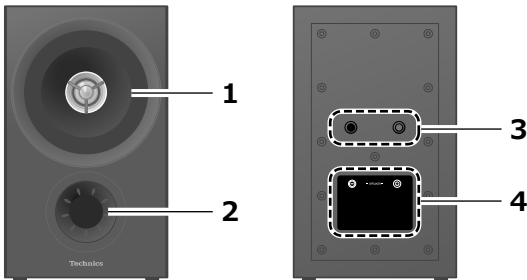


Luidsprekernetten (2)
TTJ0062



- De productnummers die in deze gebruikershandleiding verstrekt worden, zijn correct met ingang van augustus 2021.
- Ze kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn.

Namen van onderdelen



01 Luidspreker-unit (Coaxiale 2-weg unit)

02 Basreflexpoort

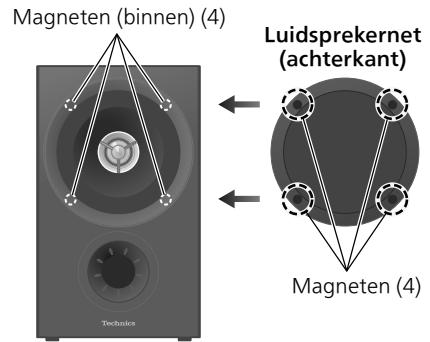
03 Luidspreker-ingang

04 Markering Productidentificatie

- Het modelnummer bevindt zich op de markering van de productidentificatie, op de achterkant van dit toestel.

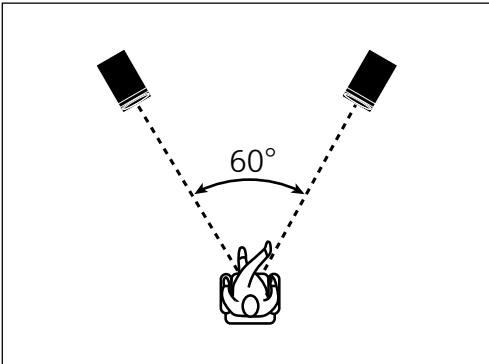
Bevestigen en verwijderen van de luidsprekernetten

De luidsprekers zijn uitgerust met luidsprekernetten die de luidsprekereenheden tegen stof beschermen. Gebruik de magneten om de luidsprekernetten aan de luidsprekers te bevestigen.



- Bevestig de luidsprekernetten zodat ze de luidsprekers volledig afdekken.
- Bevestig de luidsprekernetten op de posities om de magneten te ontmoeten en er is geen specifieke richting van op en neer, links en rechts.
- U kunt van een superieure audiokwaliteit genieten door vóór het afspelen de luidsprekernetten te verwijderen.

Voor een optimale opstelling



(De hoek is bij benadering.)

- Raak de luidsprekereenheden niet aan. Dit kan resulteren in een onjuiste audiokwaliteit.
- Plaats de luidsprekers op ongeveer dezelfde afstand van de luisterpositie.
- Houd de versterker, of ieder ander apparaat, en de luidsprekers, op minstens 1 cm van elkaar verwijderd.

■ Voor een optimale opstelling

De kwaliteit en het volume van het basgeluid, de prestaties van de geluidslokalisatie, de geluidsambiance en andere factoren die de audiokwaliteit bepalen, variëren en zijn afhankelijk van de plaats van installatie van dit toestel, de luisterpositie, de situatie van het vertrek en andere factoren. Raadpleeg onderstaande informatie wanneer u de luidsprekers installeert.

Vaststellen van de plaats van installatie.

- Zet de luidsprekers op een plat veilig oppervlak.
- Om het verschil in audiokwaliteit tussen de linker en rechter luidsprekers te minimaliseren, moeten deze zo geïnstalleerd worden dat de akoestiek (weerkaatsing en absorptie van geluid) eromheen hetzelfde is.

Regelen van de afstanden tussen de achterkant van de luidsprekers en de muren

- Als de luidsprekers vlakbij een muur of in een hoek geïnstalleerd worden, zal het basgeluid krachtiger zijn. Als de luidsprekers echter te dichtbij een muur of een hoek staan, kunnen de prestaties van de geluidslokalisatie en de geluidsambiance verslechteren. Als dat gebeurt, regel dan de afstand tussen de luidsprekers en de muur er vóór, die tussen de 30 cm en de 60 cm moet zijn (houd er rekening mee dat de afstand tussen de luidsprekers en de zijmuren groter dan 60 cm moet zijn.)

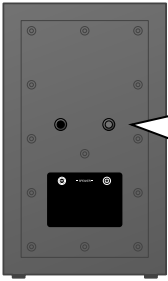
Hoekinstelling van de luidsprekers

- Richt de hoek van de voorkant van de luidsprekers naar de luisteraar toe. Door deze stappen te volgen zullen de luidsprekers een preciezere geluidslokalisatie verstrekken.

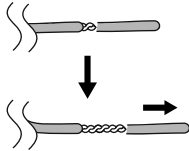
Regelen van de akoestiek van het vertrek en opstelling van de luidspreker

- Afhankelijk van het vertrek (met inbegrip van de afmetingen en de vorm van het vertrek, de afstand ten opzichte van de muren en het nagalmniveau), kunnen bepaalde geluiden overdreven of juist onderdrukt worden waardoor ze moeilijk te beluisteren zijn. In dergelijke gevallen kan het nagalmniveau afgesteld worden door de luidsprekers te bewegen, de luisterpositie te veranderen of de muren en de ramen met dikke gordijnen te bedekken, waardoor het probleem kan worden verholpen.

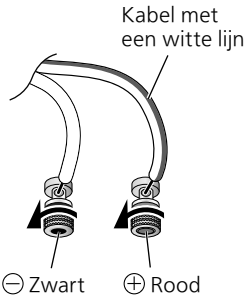
De luidsprekerkabels verbinden



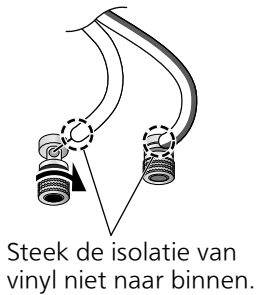
1 Verdraai de isolatie, die de punten van de luidsprekerkabels afdekt, om deze punten naar buiten te trekken.



2 Draai aan de knoppen om ze los te zetten en steek de kerndraden in de gaten.



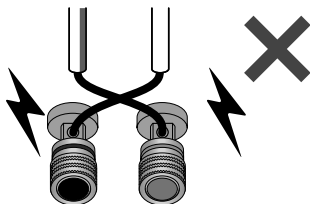
3 Draai de knoppen vast.



Opmerking

- Zorg ervoor dat de polen van de luidsprekerkabels niet gekruist (kortsluiting) of verwisseld worden want hierdoor kan de versterker beschadigd raken.

NIET DOEN

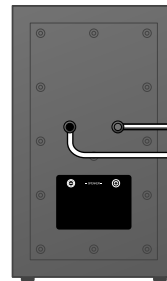
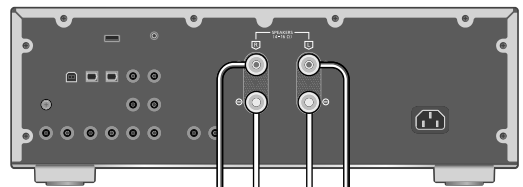


- Controleer de kleuren van de (bijgeleverde) luidsprekerkabels om de linker en rechter luidsprekerkabels correct aan te sluiten. Een onjuiste verbinding kan de luidsprekers schade berokkenen.

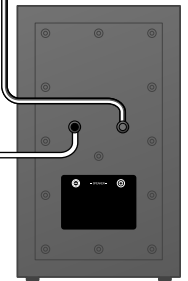
Aansluiten op een versterker

- Schakel de versterker uit en sluit het netsnoer af voordat de aansluiting tot stand gebracht wordt.
- Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van de versterker.

b.v. versterker (achterkant)



Luidspreker (rechts)



Luidspreker (links)

Opmerking

- Beweeg de luidspreker niet als de luidsprekerkabels aangesloten worden. Hierdoor kan kortsluiting ontstaan.
- Als de verbindingen tot stand gebracht zijn, trek dan een beetje aan de luidsprekerkabels om te controleren of ze stevig aangesloten zijn.
- Bedraad de polen (+/-) van de aansluitklemmen op correcte wijze. Doet u dat niet dan kan dit negatieve gevolgen voor de stereo-effecten hebben of een slechte werking veroorzaken.

Opmerkingen over het gebruik/ Verzorging van het toestel

Om de luidsprekers te beschermen tegen schade die veroorzaakt wordt door een overmatige input van geluid, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen getroffen te worden:

- Voorkom beschadiging door het volumeniveau in de volgende gevallen te verminderen:
 - Wanneer het geluid vervormd is.
 - Wanneer de luidsprekers janktonen van een microfoon of platenspeler, ruis van FM-uitzendingen, of continue signalen van een oscillator, testdisc of elektronisch instrument ontvangen.
 - Wanneer u de geluidskwaliteit wilt regelen.
 - Wanneer u de versterker in- of uitschakelt.
- Vermijd het om het volumeniveau te hoog in te stellen wanneer u het treble-geluid met een grafische equalizer of ongeacht welke andere bedieningsorganen verhoogt.
- Vermijd het om een overmatig hard geluid met een kleine stroomversterker uit te voeren. Dit zal de harmonische vervorming van de versterker vergroten en de luidsprekers schade berokkenen.

- De luidsprekers kunnen beschadigd raken en zullen minder lang meegaan indien u voor langere perioden geluid op hoge niveaus weergeeft.
- Raak de aansluitklemmen van de luidspreker niet aan met uw handen of andere voorwerpen terwijl de luidsprekers in gebruik zijn. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kunt u hierdoor aan hoge spanning blootgesteld worden.

Reinig de luidsprekers met de bijgeleverde reinigingsdoek.

- Als het toestel erg vuil is, wring dan een met water nat gemaakte doek goed uit en veeg het vuil weg. Neem het toestel vervolgens met een droge doek af.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals benzine, verdunners, alcohol, reinigingsmiddelen voor de keuken, chemische doekjes, enz. Deze kunnen de ombouw vervormen of de coating doen afbladderen.

Specificaties

Type	2 WEG 2 SPEAKER Bass-ref (Coaxiale 2-weg voor woofer en tweeter inbegrepen)
Luidsprekereenheid	
Woofer	15 cm Kegetype × 1
Tweeter	2,5 cm Koepeltype × 1
Impedantie	4 Ω
Ingangsvermogen (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Geluidsdrukniveau	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Frequentieband	40 Hz tot 100 kHz (-10 dB)
Kruislingse frequentie	2 kHz

Afmetingen (B × H × D)	173 mm × 293 mm × 283 mm (bevat net 8 mm en knop achteraansluiting 15 mm)
Massa	Ca. 6,3 kg (1st)
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C tot +40 °C
Bedrijfsvochtigheidsbereik	20 % tot 80 % RH (geen condensatie)

Opmerking

- De specificaties zijn zonder voorgaande kennisgeving aan wijzigingen onderhevig.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.

Gracias por comprar este producto.

Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este producto y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

- Acerca de las descripciones en este Manual del propietario
 - Las ilustraciones que se muestran pueden ser distintas a las de su aparato.

Índice

Normas de seguridad	45
Características	45
Acerca de este aparato	46
Instalación	47
Conexiones	48
Otros	49

Eliminación de Aparatos Viejos

Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Normas de seguridad

Aviso

- Ponga los altavoces en una superficie plana segura.
- No cuelgue los altavoces del techo o de la pared. Esto podría ocasionar que los altavoces se caigan y lesionen a alguien.
- No coloque ningún objeto en los puertos de reflexión de graves, ubicados en la parte delantera de los altavoces. Esto podría ocasionar un incendio o lesionar a alguien. Tenga especial cuidado con los niños.
- No repare usted mismo los altavoces. Consulte al personal de servicio calificado para la reparación.

Advertencia

- No se ponga de pie sobre los altavoces.
- No coloque objetos pesados sobre los altavoces.
- No sostenga el altavoz con una mano para evitar una lesión por la caída del altavoz al transportarlo.

- No exponga los altavoces a la luz solar directa, altas temperaturas, mucha humedad y vibración excesiva.
- No exponga los altavoces a la lluvia, humedad, goteo ni salpicaduras.
- Los altavoces y las rejillas de los altavoces usan imanes potentes. No lo ponga cerca de la TV, el PC u otros equipos afectados fácilmente por el magnetismo.
- Si reproduce el sonido con niveles altos durante períodos de tiempo prolongados podrá estropear sus altavoces y reducir su duración.
- Mantenga los altavoces fuera del alcance de los niños, incluidos los bebés. No hacerlo podría causar daños personales si los altavoces se vuelcan.
- Sea cauteloso cuando los niños estén cerca.
- No introduzca los dedos en los puertos de reflexión de graves, ubicados en la parte delantera de los altavoces. Tenga especial cuidado con los niños, ya que si introducen los dedos podrían lastimarse.
- Coloque los altavoces por lo menos a 10 mm de distancia del sistema para una correcta ventilación.

Características

La unidad coaxial de dos vías logra una localización de la imagen de sonido más clara y un sonido suave y agradable.

La unidad coaxial recientemente desarrollada, que hereda los conceptos de diseño de fuente de sonido puntual y reproducción de fase lineal, incluye un corrector de fase con una forma única, un tipo de diafragma de woofer poco profundo y un borde suavemente alineado desde el diafragma hasta el baffle. La unidad coaxial Technics ha buscado generar formas de onda esféricas para lograr una localización de la imagen de sonido más clara y un sonido suave y agradable.

La estructura de montaje equilibrada ofrece un sonido nítido y recrea un escenario sonoro tridimensional

La unidad de altavoces está montada en la posición del centro de gravedad del baffle de montaje provisto dentro del gabinete para minimizar las vibraciones de la unidad de altavoces y las vibraciones innecesarias generadas por el baffle. Este mecanismo ofrece un sonido nítido y recrea un escenario sonoro tridimensional

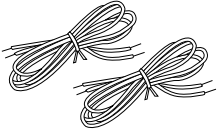
El puerto de reflexión de graves ofrece una excelente reproducción de rango bajo con una magnífica respuesta

Tomando como referencia el método de control de corrientes de aire en la ingeniería aeronáutica, el puerto de reflexión de graves diseñado con el análisis de flujo está montado en la parte delantera de este aparato para reducir la turbulencia de la circulación de aire que se produce alrededor de la zona abierta de dicho puerto y ofrecer una reproducción de rango bajo con excelente respuesta y bajo nivel de ruido.

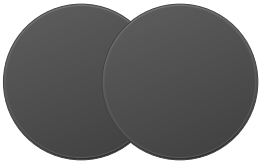
Acerca de este aparato

Accesorios

Cables de los altavoces (aprox. 1,5 m) (2)
TQBG022

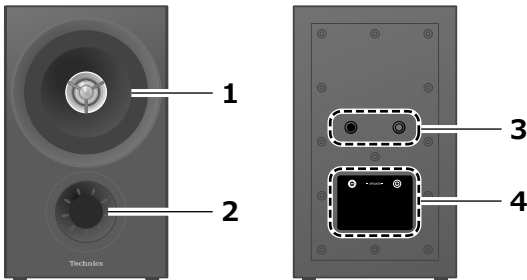


Rejillas de los altavoces (2)
TTJ0062



- Los números de producto que se suministran en este Manual del Usuario son correctos a partir de agosto de 2021.
- Estos números podrían estar sujetos a cambios.

Nombres de las partes



01 Unidad de altavoces
(unidad coaxial de dos vías)

02 Puerto de reflexión de graves

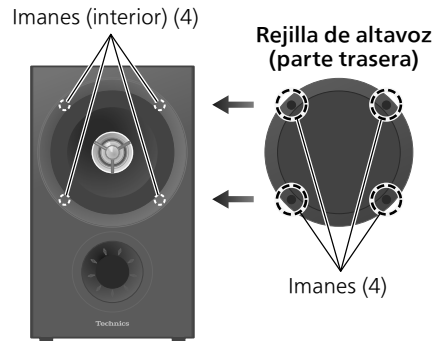
03 Terminales de entrada de altavoces

04 Marca de identificación del producto

- El número de modelo se encuentra en la marca que identifica el producto en la parte trasera de este aparato.

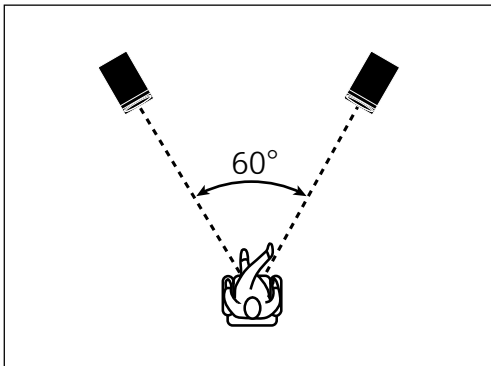
Colocar y quitar las rejillas de los altavoces

Los altavoces se suministran con rejillas, que protegen las unidades de altavoz del polvo. Use los imanes para sujetar las rejillas en los altavoces.



- Coloque las rejillas de los altavoces de forma que cubran por completo las unidades de altavoces.
- Coloque las rejillas de los altavoces en sus posiciones con los imanes sin una dirección específica (arriba, abajo, izquierda y derecha).
- Puede disfrutar de una calidad de audio superior si quita las rejillas de los altavoces antes de la reproducción.

Para una posición óptima



(El ángulo es aproximado.)

- No toque las unidades de altavoz. Si lo hace, la calidad del audio podría ser incorrecta.
- Coloque los altavoces aproximadamente a la misma distancia desde la posición donde los va a escuchar.
- Mantenga el amplificador o cualquier otro dispositivo y los altavoces a al menos 1 cm de distancia entre ellos.

■ Para una posición óptima

La calidad y el volumen de los sonidos graves, el desempeño de la localización del sonido, el ambiente de sonido y otros factores que determinan la calidad del audio varían dependiendo del lugar donde se instale este aparato, la posición desde la que se escucha, las condiciones de la sala y otros factores. Cuando instale los altavoces, consulte la información que se presenta a continuación.

Determinar el sitio para la instalación.

- Ponga los altavoces en una superficie plana segura.
- Para minimizar la brecha en la calidad del audio entre el altavoz derecho y el izquierdo, instálelos de tal forma que las condiciones acústicas (reflexión y absorción del sonido) a su alrededor sean las mismas.

Ajustar la distancia entre la parte trasera de los altavoces y las paredes

- Si instala los altavoces cerca de una pared o en una esquina, los sonidos graves serán más potentes. Sin embargo, si los altavoces están muy cerca de las paredes o de las esquinas, el desempeño de la localización del sonido y el ambiente de sonido pueden deteriorarse. En caso de que esto ocurra, ajuste la distancia entre los altavoces y la pared frontal, que debería ser de 30 cm a 60 cm. (Tenga en cuenta que la distancia entre los altavoces y las paredes laterales debería ser mayor a 60 cm.)

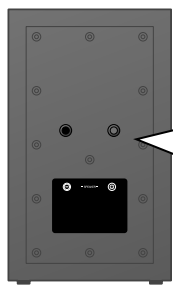
Ajustar la altura y el ángulo de los altavoces

- Dirija la parte frontal de los altavoces hacia el oyente. Si sigue estos pasos, los altavoces podrán ofrecer una localización de sonido más precisa.

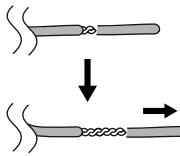
Ajustar la acústica de la sala y la distribución de los altavoces

- Dependiendo del ambiente de la sala (incluyendo el tamaño y la forma de la sala, la distancia a las paredes y el nivel de resonancia), ciertos sonidos podrían exagerarse o suprimirse, y podría ser difícil escucharlos. En esos casos, ajustar el nivel de resonancia moviendo los altavoces, cambiando la posición del oyente o cubriendo las paredes y ventanas con cortinas gruesas, podría ayudar a solucionar el problema.

Preparación de los cables y conexión

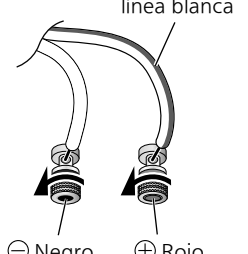


1 Gire las cubiertas de aislamiento que protegen las puntas de los cables del altavoz para quitarlas.



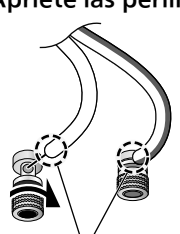
2 Gire las perillas para aflojarlas e inserte los núcleos de los cables en los agujeros.

Cable con una línea blanca



⊖ Negro ⊕ Rojo

3 Apriete las perillas.

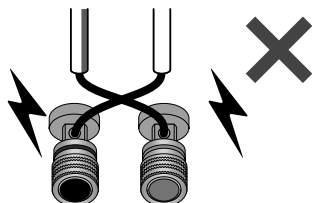


No inserte el aislamiento de vinilo.

Nota

- Tenga cuidado de no cruzar (cortocircuito) o invertir la polaridad de los cables del altavoz, ya que eso puede dañar el amplificador.

NO

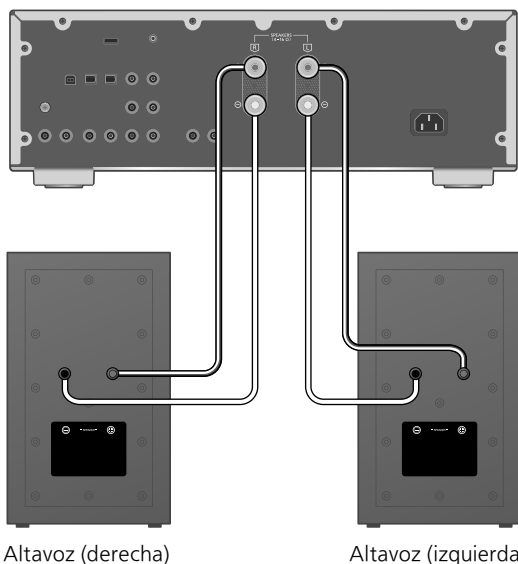


- Compruebe los colores de los cables del altavoz (suministrados) para conectar correctamente los altavoces izquierdo y derecho. Si los conecta de forma incorrecta, puede dañar los altavoces.

Conexión con un amplificador

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador y desconecte su cable de alimentación.
- Para obtener más información, consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador.

p. ej. el amplificador (trasero)



Nota

- No mueva el altavoz mientras los cables del altavoz estén conectados. Esto podría ocasionar un cortocircuito.
- Cuando las conexiones estén terminadas, tire de los cables del altavoz ligeramente para comprobar que estén conectados con firmeza.
- Conecte la polaridad (+/-) de las terminales correctamente. De lo contrario, podría repercutir de forma negativa en los efectos estéreo o provocar un mal funcionamiento.

Notas sobre el uso/Cuidados de la unidad

Para proteger los altavoces del daño causado por una entrada excesiva, tome en cuenta las siguientes precauciones:

- Para evitar daños, reduzca el volumen en los casos siguientes:
 - Cuando reproduzca sonido distorsionado.
 - Cuando los altavoces reciban aullido procedente de un micrófono o giradiscos, ruido de emisiones de FM o señales continuas procedentes de un oscilador, disco de prueba o instrumento electrónico.
 - Cuando ajuste la calidad del sonido.
 - Cuando encienda o apague el amplificador.
- Evite elevar demasiado el volumen cuando aumente el sonido de los agudos con un ecualizador gráfico u otros controles.
- Evite emitir sonidos excesivamente altos con un amplificador de poca potencia. Esto aumenta la distorsión armónica del amplificador y podría dañar los altavoces.

- Si reproduce el sonido con niveles altos durante períodos de tiempo prolongados podrá estropear sus altavoces y reducir su duración.
- No toque los terminales de altavoz con las manos u otros objetos mientras estos están en funcionamiento. Dependiendo de las condiciones de uso, hacerlo podría exponerle a altos voltajes.

Limpie los altavoces con el paño de limpieza suministrado.

- Cuando esté muy sucio, humedezca un paño en agua para limpiar el aparato; a continuación limpie otra vez con un paño seco.
- No use solventes, como por ejemplo, bencina, disolvente, alcohol, detergente de cocina, limpiador químico, etc. Esto podría provocar que la caja exterior se deforme o que el revestimiento se caiga.

Especificaciones

Tipo	2 altavoces con reflector de graves de dos vías (unidad coaxial de dos vías para el woofer y el tweeter incluida)
Unidad de altavoz	
Woofer	15 cm Tipo cónico × 1
Tweeter (altavoz de alta frecuencia)	2,5 cm Tipo cúpula × 1
Impedancia	4 Ω
Potencia de entrada (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Nivel de presión del sonido	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Rango de frecuencia	40 Hz a 100 kHz (-10 dB)
Frecuencia de traspaso	2 kHz

Dimensiones (An × Al × Prof)	173 mm × 293 mm × 283 mm (incluye rejilla de 8 mm y botón de terminal trasera de 15 mm)
Masa	Aprox. 6,3 kg (1 pieza)
Gama de temperaturas de funcionamiento	0 °C a +40 °C
Gama de humedades de funcionamiento	De 20 % a 80 % RH (sin condensación)

Nota

- Las especificaciones se encuentran sujetas a cambio sin previo aviso.
- La masa y las direcciones son aproximadas.

Tack för ditt val av denna produkt.

Läs igenom de här anvisningarna noggrant innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

- Om beskrivningarna i bruksanvisningen
 - Bilderna som visas kan skilja sig från din enhet.

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter	51
Funktioner	51
Om den här enheten.....	52
Installation	53
Anslutningar.....	54
Andra funktioner	55

Avfallshantering av produkter

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Säkerhetsföreskrifter

Varning

- Placera högtalarna på en platt säker yta.
- Häng inte högtalarna från taket eller på väggen. Om du gör det kan det orsaka att högtalaren ramlar ned och skadar någon.
- Placera inte några föremål i basreflexportarna framtill på högtalarna. Om du gör det kan det orsaka brand eller personsador. Håll barn under noggrann uppsikt.
- Försök inte att reparera högtalarna själv. Kontakta kvalificerad servicepersonal för service.

Försiktighet

- Stå inte på högtalarna.
- Placera inga tunga föremål på högtalarna.
- Håll inte högtalaren i ena handen när du bär den, för att undvika skada genom att du tappar den.

- Utsätt inte högtalarna för direkt solljus, höga temperaturer, hög fuktighet och alltför mycket vibrationer.
- Utsätt inte högtalarna för regn, fukt, droppar eller stänk.
- Högtalarna och högtalarskydden använder kraftfulla magneter. Placera dem inte nära TV-apparater, datorer eller andra apparater som lätt påverkas av magnetism.
- Du kan orsaka skador på dina högtalare, och förkorta deras bruksliv, om du spelar med hög volym under längre perioder.
- Rör inte membranen. Om man gör det kan membranet deformeras vilket kan resultera i att ljudet inte matas ut korrekt.
- Var försiktig när barn är i närheten.
- Sätt inte in ett finger i basreflexportarna framtill på högtalarna. Håll barn under noggrann uppsikt eftersom det kan leda till personsador om de råkar göra det.
- Se till att dina högtalare är placerade minst 10 mm bort från systemet för ordentlig ventilation.

Funktioner

Koaxial tvåvägsenhet uppnår renare ljudbildslokalisering och mjukt och behagligt ljud

En unikt formad fasplugg, ytlig typ av bashögtalarmembran och kanten som är mjukt uppradad från membran till baffel introduceras på den nyligen utvecklade koaxialenheten som ärver designkoncepten av punktljudkälla och linjär fasuppspelning. Den koaxiala enhet Technics har köpt skapar sfäriska vågformer för att uppnå renare ljudbildslokalisering och mjukt och behagligt ljud.

Balanserad monteringsarkitektur levererar krispljud och återskapar ett tredimensionellt ljudrum

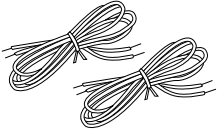
Högtalarenheten är monterad vid gravitetscentrum på monteringsbaffeln som medföljer inne i skåpet för att minimera vibrationerna av högtalarenheten och onödiga vibrationer som skapas från baffeln. Denna mekanism levererar krispljud och spelar upp en tredimensionell

Basreflexport erbjuder utmärkt låg uppspelning med superbt svar

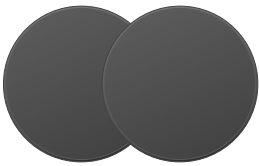
Med referens till luftströmskontrollmetoden inom aeronautisk teknik är basreflexportten designad med vätskeanalys monterad på denna enhets främre del för att minska luftflödesturbulensen runt basreflexportens öppna område och erbjuda låg uppspelning med superbt svar och lågt oljud.

Tillbehör

Högtalarladdar (ungefär 1,5 m) (2)
TQBGA022

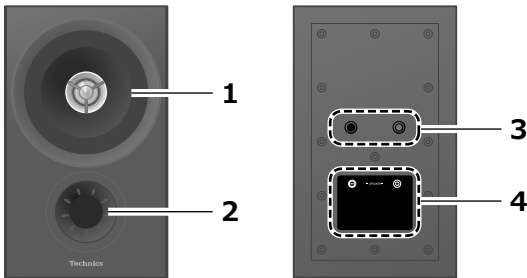


Högtalarskydd (2)
TTJ0062



- De produktnummer som anges i bruksanvisningen är korrekta från och med augusti 2021.
- De kan komma att ändras.

Namn på delar



01 Högtalarenhet (koaxial 2-vägsenhet)

02 Basreflexport

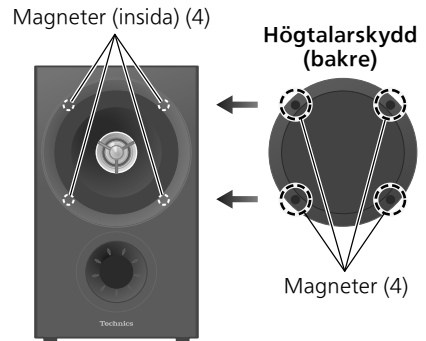
03 Högtalaringångsterminaler

04 Produktens identifikationsmärkning

- Modellnumret finns på produktens identifikationsmärkning som sitter på enhetens baksida.

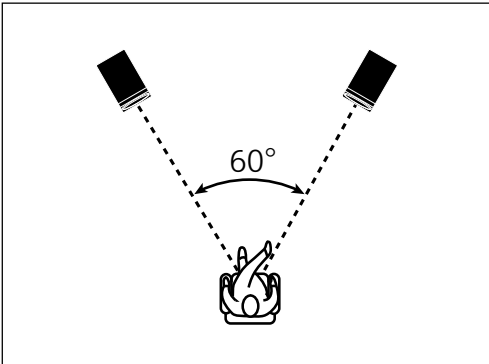
Att fästa och ta bort högtalarskydden

Högtalarna är utrustade med högtalarskydd som skyddar högtalarenheterna från damm. Använd magneterna för att fästa högtalarskydden på högtalarna.



- Sätt på högtalarskyddet så det helt täcker högtalarenheterna.
- Sätt på högtalarskydden i lägena så de möter magneterna och det inte finns någon specifik riktning på upp och ned, vänster och höger.
- Du kan njuta av överlägsen ljudkvalitet om du tar bort högtalarskydden före uppspelning.

För optimal placering



(Vinkeln är ungefärlig.)

- Rör inte högtalarenheterna. Om man gör det kan det leda till felaktigheter i ljudkvaliteten.
- Placera högtalarna på ungefär samma avstånd från platsen där man ska lyssna.
- Håll förstärkaren eller andra enheter och högtalarna på minst 1 cm avstånd från varandra.

■ För optimal placering

Basljudets kvalitet och volym, ljudlokaliseringsprestandan, ljudåtergivningen och andra faktorer som avgör ljudkvaliteten varierar beroende på var den här apparaten installeras, platsen där man lyssnar, förhållandena i rummet och andra faktorer. Se informationen nedan vid installation av högtalarna.

Att bestämma en installationsplats.

- Placera högtalarna på en platt säker yta.
- För att minska skillnaden i ljudkvalitet mellan den vänstra och högra högtalaren, installera dem så att de akustiska förhållandena (reflektion och ljudabsorption) runt dem är desamma.

Justera avståndet mellan högtalarnas baksida och väggarna

- Om du installerar högtalarna nära en vägg eller i ett hörn, kommer basljudet att bli kraftigare; dock kan ljudlokaliseringsprestandan försämras när högtalarna hamnar för nära. Om det inträffar, justera avståndet mellan högtalarna och den främre väggen, vilket bör vara mellan 30 cm och 60 cm. (Observera att avståndet mellan högtalarna och sidoväggarna bör vara större än 60 cm.)

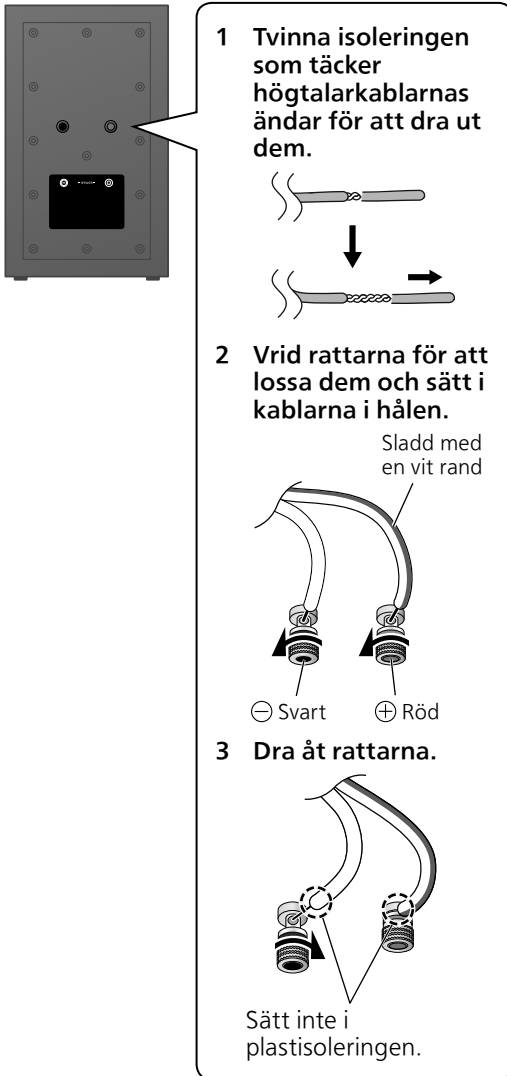
Justera högtalarnas vinkel

- Vinkla framsidan av högtalarna mot lyssnarna. Genom att följa dessa steg kommer högtalarna lättare att kunna ge en mer exakt ljudlokalisering.

Justera rummets akustik och högtalarlayouten

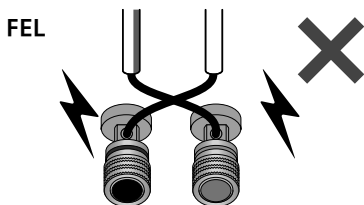
- Beroende på rummets förhållanden (inklusive rummets storlek och form, avstånd till väggarna och ekonivå) kan vissa ljud bli överdrivna eller dämpade vilket gör dem svåra att höra. I så fall kan man lösa problemet genom att justera ekonivån genom att flytta på högtalarna, ändra platsen där du lyssnar eller täcka väggar och fönster med tjocka gardiner.

Hur du förbereder kablar och ansluter



Obs!

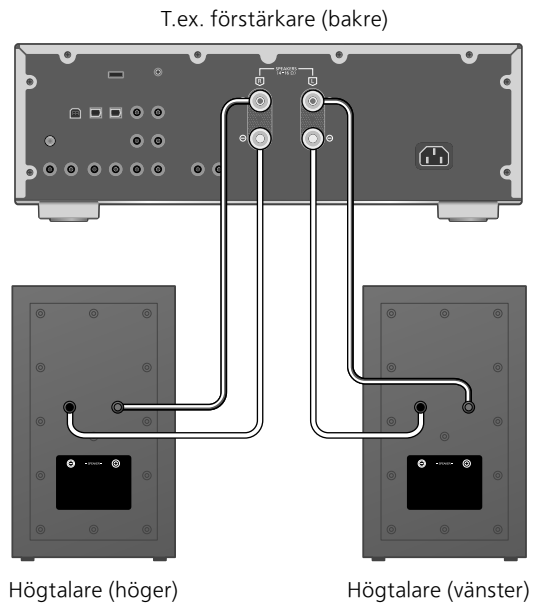
- Var försiktig så att du inte korsar (kortsletter) eller sätter högtalarsladdarnas poler på fel håll eftersom det kan skada förstärkaren.



- Kontrollera högtalarkablarnas (medföljer) färger för att ansluta den vänstra och högra högtalaren korrekt. Felaktig anslutning kan skada högtalarna.

Att ansluta en förstärkare

- Stäng av förstärkaren och dra ur dess nätsladd innan anslutning.
- Se förstärkarens bruksanvisning för mer information.



Obs!

- Flytta inte på högtalaren medan högtalarkablarna är anslutna. Det kan orsaka kortslutning.
- När anslutningarna är färdiga, dra försiktigt i högtalarkablarna för att kontrollera att de sitter fast ordentligt.
- Koppla uttagens poler (+/-) korrekt. Om du inte gör det kan det orsaka negativa effekter på stereon eller funktionsfel.

Anmärkningar om användning/Skötsel av apparat

För att skydda högtalarna från skada orsakad av hög ineffekt, observera följande försiktighetsåtgärder:

- Minska volymen i följande fall för att undvika skador:
 - När du spelar ljud med distorsion.
 - När högtalarna mottar tjutande från en mikrofon eller grammofon, brus från en FM-sändning, eller kontinuerliga signaler från en oscillator, testskiva eller elektroniskt instrument.
 - När du justerar ljudkvaliteten.
 - När du sätter på och stänger av förstärkaren.
- Undvik att höja volymnivån för mycket när du förstärker diskantljudet med en grafisk equalizer eller andra kontroller.
- Undvik att mata ut överdrivet högt ljud med en förstärkare med liten effekt. Om du gör det kommer det att öka förstärkarens övertonsdistortion och kan skada högtalarna.

- Du kan orsaka skador på dina högtalare, och förkorta deras bruksliv, om du spelar med hög volym under längre perioder.
- Rör inte högtalaruttagen med dina händer eller andra föremål medan högtalarna används. Beroende på användningsförhållandena kan du utsätta dig för högspänning.

Torka högtalarna med den medföljande rengöringsduken.

- Vrid ur en fuktad duk ordentligt för att rengöra vid svår smuts, torka av enheten och torka sedan av med en torr duk.
- Använd inte lösningsmedel inklusive bensin, thinner, alkohol, köksrengöringsmedel, en kemisk torktrasa etc. Detta kan orsaka att det yttre höljet deformeras eller att ytskiktet försvinner.

Specifikationer

Typ	2 VÄGS 2 HÖGTALARE Bas-ref (Koaxial 2-vägs för bashögtalare och diskant högtalare inkluderade)
Högtalarenhet	
Woofers	15 cm Kontyp × 1
Diskant	2,5 cm Kupoltyp × 1
Impedans	4 Ω
Ineffekt (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Ljudtrycksnivå	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Frekvensområde	40 Hz till 100 kHz (-10 dB)
Frekvens med korskoppling	2 kHz

Mått (B × H × D)	173 mm × 293 mm × 283 mm (inklusive skydd 8 mm och bakre uttagsrattar 15 mm)
Vikt	Ungfär 6,3 kg (1 st)
Variationsvidd för drifttemperatur	0 °C till +40 °C
Variationsvidd för luftfuktighet vid drift	20 % till 80 % RH (ingen kondensbildning)

Obs!

- Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.
- Vikt och mått är ungefärliga.

Tak fordi du har købt dette produkt.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt igennem, før du anvender produktet, og gem vejledningen til fremtidig brug.

- Om beskrivelserne i denne betjeningsvejledning
 - De viste illustrationer kan være forskellige fra dit apparat.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter.....	57
Funktioner.....	57
Om denne enhed	58
Installation	59
Tilslutninger.....	60
Andre	61

Indsamling af elektronikskrot

Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Dette symbol på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

Sikkerhedsforskrifter

Advarsel

- Placer højttalerne på en flad og sikker overflade.
- Hæng ikke højttalerne fra loftet eller direkte på væggen. Det kan resultere i, at højttaleren falder ned, hvilket kan medføre personskaade.
- Anbring ikke genstande i basrefleksportene foran på højttalerne. Det kan medføre brand eller personskaade. Hold øje med børnene.
- Du må ikke selv reparere højttalerne. Overdrag service til uddannet servicepersonale.

Forsigtig!

- Stå aldrig oven på højttalerne.
- Anbring ikke tunge genstande på højttalerne.
- Man må ikke holde højttaleren i én hånd, så man ikke taber den, når den flyttes.
- Højttalerne må ikke udsættes for direkte sollys, høje temperaturer, høj luftfugtighed eller kraftige vibrationer.

- Højttalerne må ikke udsættes for regn, fugt, dryp eller sprøjt.
- Højttalerne og højttalernetene anvender kraftige magneter. De må ikke placeres i nærheden af tv'er, pc'er eller andet udstyr, som let bliver påvirket af magnetisme.
- Højttalerne kan lide skade og deres levetid afkortes, hvis der spilles med høj lydstyrke i længere tid.
- Rør aldrig membranerne. Det kan ødelægge membranerne, som kan medføre, at lyden ikke udsendes korrekt.
- Pas på, hvis der er børn i nærheden.
- Sæt ikke fingeren i basrefleksportene foran på højttalerne. Pas især på børn, da de kan komme til skade.
- Hold højttalerne på en afstand af mindst 10 mm fra systemet, for at sikre en korrekt ventilation.

Funktioner

Dette er en koaksial tovejsenhed opnår klarere lydbilledlokalisering og en jævn og behagelig lyd.

En unikt formet faseprop, en lav basmembran og den jævne kant fra membran til baffel introduceres på den nyudviklede koaksiale enhed, der bibeholder designkoncepterne for punktydkilde og lineær fasegengivelse. Den koaksiale enhed fra Technics genererer sfæriske bølgeformer, der opnår klarere lydbilledlokalisering samt en jævn og behagelig lyd.

En afbalanceret monteringsarkitektur leverer skarp lyd og genskaber et tredimensionelt lydbillede.

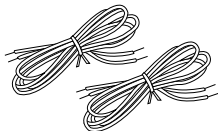
Højttalerenheden er monteret indvendigt i tyngdepunktets centrale position på monteringsbafflen for at minimere højttalerenhedens vibrationer og unødvendige vibrationer fra lydbafflen. Denne mekanisme leverer skarp lyd og gengiver et tredimensionelt lydbillede.

Basrefleksporten giver fremragende reproduktion i lav rækkevidde med fortrinlig respons.

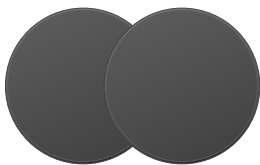
Under henvisning til den luftstrømsstyring, der anvendes inden for luftfartsteknologi, er basrefleksporten monteret på forsiden af enheden for at reducere luftstrømssturbulensen omkring det åbne område af basrefleksporten og give reproduktion med lav rækkevidde og fremragende respons og støjsvaghed.

Tilbehør

Højtalerkabler (ca. 1,5 m) (2)
TQBGA022

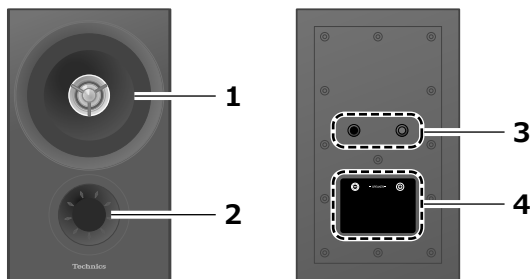


Højtalernet (2)
TTJ0062



- Korrekte produktnumre angivet i denne betjeningsvejledning gælder fra og med august 2021.
- Ændringer kan ske.

Navne på dele



01 Højtalerenhed (koaksial tovejsenhed)

02 Basrefleksport

03 Indgangsterminaler til højttalere

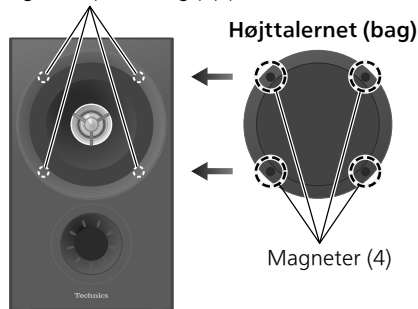
04 Produktidentifikationsmærkning

- Modelnummeret findes på produktidentifikationsmærkningen bag på denne enhed.

Fastgøring og fjernelse af højtalernet

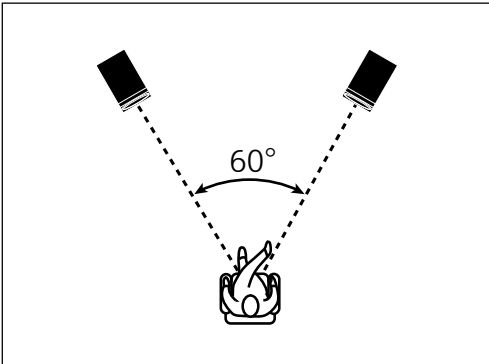
Højtalerne leveres med højtalernet, som beskytter højtalerenhederne mod støv. Brug magneterne til at fastgøre højtalernet på højtalerne.

Magneter (indvendigt) (4)



- Højtalernet skal monteres, så de helt dækker højtalerenhederne.
- Højtalernet skal monteres på magneterne. Nettene kan monteres uden hensyn til retning op eller ned eller venstre eller højre.
- Du kan få glæde af en meget høj lyd kvalitet ved at fjerne højtalernet før afspilning.

For en optimal position



(Vinklen er omtrentlig.)

- Højtalerenhederne bør ikke berøres. Det kan medføre en forkert lyd kvalitet.
- Anbring højttalerne i ca. samme afstand fra lytteposition.
- Hold forstærkeren eller andre enheder og højttalerne i en afstand på mindst 1 cm væk fra hinanden.

■ For en optimal position

Lydstyrken og kvaliteten af baslyden, lydlokalisering, lydmiljø og andre faktorer, som bestemmer lyd kvaliteten, varierer afhængigt af denne enheds installationssted, lyttepositionen, rumforholdene og andre faktorer. Se informationen nedenfor ved installation af højttalerne.

Sådan bestemmer du en installationsplacering.

- Placer højttalerne på en flad og sikker overflade.
- For at minimere forskellen i lyd kvaliteten mellem venstre og højre højttaler, skal de installeres, så lydforholdene (lydrefleksion og -absorption) omkring disse er den samme.

Justering af afstande mellem bagsiden af højttalerne og væggene

- Hvis du installerer højttalerne tæt på en væg eller i et hjørne, bliver baslyden kraftigere. Men hvis højttalerne stilles for tætte på væggen eller hjørnet, kan lydlokaliseringen og lydmiljøet blive forringet. Hvis dette sker, skal du justere afstanden mellem højttalerne og frontvæggen, så den er mellem 30 cm til 60 cm. (Bemærk, at afstanden mellem højttalerne og sidevæggen skal mindst være 60 cm.)

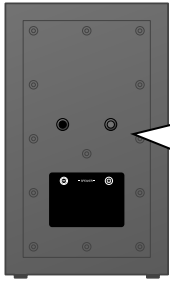
Justering af højtalernes højde og vinkel

- Anbring forsiden af højttalerne på skrå mod lytteren. Følg disse trin, så højttalerne leverer en mere nøjagtig lydlokalisering.

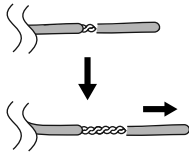
Justering af rummets akustik og speaker-placering

- Afhængigt af rummets miljø (herunder størrelsen og udformningen af rummet, afstand til vægge og genlydniveau), kan visse lyde forekomme overdrevne eller dæmpede, så de bliver svære at høre. I sådanne tilfælde kan det afhjælpe problemet, hvis du justerer genlydniveauet, ændrer lyttepositionen eller dækker vægge og vinduer til med tykke gardiner.

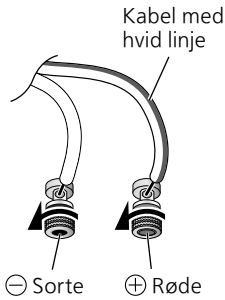
Tilslutning af højttalerkabler



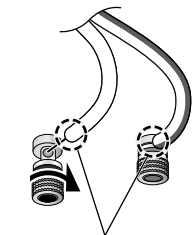
1 Vrid isoleringen, som dækker spidserne af højttalerkablerne, for at trække dem ud.



2 Drej knopperne for at løsne dem, og sæt kernetrådene ind i hullerne.



3 Stram knopperne igen.

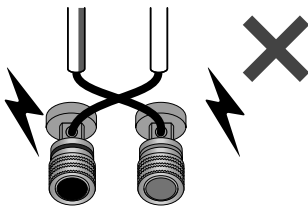


Der må ikke isættes isolering af vinyl.

Bemærk

- Pas på ikke at krydse (kortslutte) højttalerledninger eller vende polariteten om, da forstærkeren kan blive beskadiget.

DU SKAL IKKE

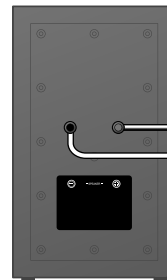
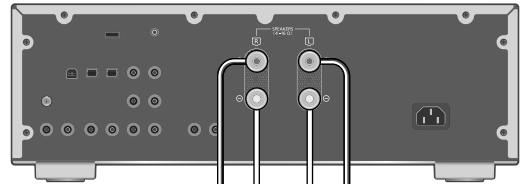


- Kontrollér farverne på højttalerkablerne (medfølger) for korrekt tilslutning af venstre og højre højttaler. En forkert tilslutning kan beskadige højttalerne.

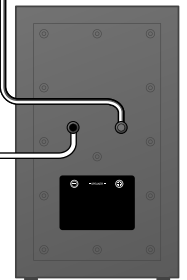
Tilslutning til af en forstærker

- Sluk for forstærkeren, og tag strømledningen ud før tilslutning.
- Se forstærkerens betjeningsvejledning for yderligere oplysninger.

f.eks. forstærker (bag)



Højttaler (højre)



Højttaler (venstre)

Bemærk

- Du må ikke flytte højttaleren, mens højttalerkablerne er tilsluttet. Det kan medføre en kortslutning.
- Når tilslutningerne er udført, skal du trække let i højttalerkablerne for at kontrollere, at de er korrekt tilsluttet.
- Forbind terminalernes polariteten (+/-) korrekt. I modsat fald kan det påvirke stereoeffekten eller medføre en fejlfunktion.

Bemærkninger om brug af højttalere/ Vedligeholdelse af apparatet

Vær opmærksom på følgende foranstaltninger for at beskytte højttalerne mod overdreven effekt:

- Sænk lydstyrken i følgende tilfælde for at undgå skade:
 - Ved afpilning af forvrænget lyd.
 - Hvis højttalerne udsættes for hylen fra en mikrofon eller en pladespiller, støj fra FM-udsendelser eller uafbrudte signaler fra en oscillator, en testdisk eller et elektronisk instrument.
 - Når lydkvaliteten indstilles.
 - Når der tændes og slukkes for forstærkeren.
- Undgå at øge lydstyrken for meget under fremhævelse af diskanten vha. en grafisk equalizer (modforvrænger) eller andre kontrolelementer.
- Undgå at skrue helt oppe for lyden med en forstærker med en lille effekt. Det kan forøge forstærkerens forvrængning og beskadige højttalerne.

- Højttalerne kan lide skade og deres levetid afkortes, hvis der spilles med høj lydstyrke i længere tid.
- Rør aldrig højttalerstikkene med hænderne eller andre genstande, mens højttalerne er i brug. Afhængigt af brugsbetingelserne, kan du blive udsat for højspænding.

Tør højttalerne af med den medfølgende rengøringsklud.

- Hvis der er meget snavs, vrid da en våd klud godt, og tør snavset af. Tør efter med en tør klud.
- Brug aldrig opløsningsmidler, herunder benzin, fortynder, sprit, opvaskemiddel, klude imprægneret med et kemikalie osv. Det kan forårsage, at kabinetets udvendige side eller belægning skæmmes, eller at belægningen skaller af.

Specifikationer

Type	2 TOVEJSHØJTTALERE bas-ref (koaksial tovejs til bashøjttaler og diskanthøjttaler medfølger)
Højttalerenhed	
Woofers	15 cm Kegletype × 1
Tweeter	2,5 cm Kuppeltype × 1
Impedans	4 Ω
Strømindgang (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Lydtryksniveau	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Frekvensområde	40 Hz til 100 kHz (-10 dB)
Overføringshastighed	2 kHz

Dimensioner (V × H × D)	173 mm × 293 mm × 283 mm (omfatter net 8 mm og knap bag på terminalen 15 mm)
Masse	Ca. 6,3 kg (1 stk.)
Driftstemperaturinterval	0 °C til +40 °C
Driftsfugtighedsinterval	20 % til 80 % relativ fugtighed (ingen kondensering)

Bemærk

- Specifikationerne kan ændres uden forudgående meddelelse herom.
- Masse og dimensioner er omtrentlige.

Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttämistä ja säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten.

- Tietoja kuvauksista näissä käyttöohjeissa
 - Näytettävät kuvat voivat poiketa käytettävästä laitteesta.

Sisällysluettelo

Varotoimet turvallisuuden takaamiseksi	63
Ominaisuudet	63
Tietoja tästä laitteesta	64
Asennus	65
Liitännät	66
Muita tietoja	67

Vanhojen laitteiden hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

Varotoimet turvallisuuden takaamiseksi

Varoitus

- Aseta kaiuttimet tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Älä ripusta kaiuttimia kattoon tai seinälle. Kyseissä tapauksessa kaiuttimet saattavat pudota aiheuttaen henkilövahinkoja.
- Älä sijoita mitään esineitä kaiuttimen edessä oleviin bassorefleksiportteihin. Näin tekeminen saattaa aiheuttaa tulipalon tai henkilövahinkoja. Ole varovainen lasten läsnäollessa.
- Älä korjaa kaiuttimia itse. Anna huoltopalvelut tehtäväksi pätevälle henkilöstölle.

Vaara

- Älä nouse kaiuttimien päälle.
- Älä laita painavia esineitä kaiuttimien päälle.
- Älä kannata kaiutinta yhdellä kädellä, jotta vältetään vammat, jos kaiutin putoaa sitä kannettaessa.

- Älä altista kaiuttimia suoralle auringonvalolle, korkeille lämpötiloille, runsaalle kosteudelle tai liialliselle tärinälle.
- Älä altista kaiuttimia sateelle, kosteudelle, pisaroille tai roiskeille.
- Kaiuttimet ja kaiutinvirkot käyttävät voimakkaita magneetteja. Älä sijoita niitä televisioiden, tietokoneiden tai muiden sellaisten laitteiden läheisyyteen, joihin magneettikenttä vaikuttaa helposti.
- Saatat vahingoittaa kaiuttimia ja lyhentää niiden käyttöikää, jos toistat ääntä erittäin voimakkaasti pitkiä aikoja.
- Älä kosketa kartioita. Niin tekemällä voidaan vaurioittaa kartioita ja sen seurauksena ääntä ei mahdollisesti lähetetä kunnolla.
- Ole varovainen lasten läheisyydessä.
- Älä työnnä sormia kaiuttimien edessä oleviin bassorefleksiportteihin. Ole varovainen lasten läsnäollessa henkilövahinkojen välttämiseksi.
- Pidä kaiuttimet vähintään 10 mm:n päässä järjestelmästä riittävän tuuletuksen takaamiseksi.

Ominaisuudet

Koaksiaalinen kaksitie-elementti tuottaa tarkemman äänikuvan, ja äänenlaatu on tasainen ja miellyttävä

Uudessa koaksiaalielementissä on erityinen vaiheistustulppa, kapea bassokaiuttimen kalvo ja tasainen siirtymä kalvosta reunaan, joten ne jäljittelevät pistemäisen äänilähteen ominaisuuksia ja tuottavat lineaarisen vaihetoiston. Technicin koaksiaalinen elementti tuottaa ympyrämuotoisia äänialtoja tarkemman äänikuvan muodostamiseksi, ja äänenlaatu on tasainen ja miellyttävä.

Tasapainotettu kiinnitysratkaisu tuottaa kirkkaan äänen ja muodostaa kolmiulotteisen äänikuvan

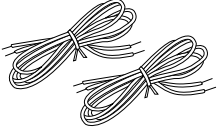
Kaiutinyksikkö on asennettu kotelon sisällä olevaan väliseinään oikean painopisteen takaamiseksi, mikä ehkäisee kaiutinyksikön ja väliseinässä muodostuvia värähtelyjä. Ratkaisu tuottaa kirkkaan äänen ja muodostaa kolmiulotteisen

Bassorefleksiportti mahdollistaa erinomaisen bassovasteen ja matalien taajuuksien toiston.

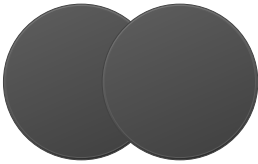
Kaiuttimen etuosassa oleva bassorefleksiportti hyödyntää lentokonesuunnittelussa ilmavirtauksen hallinnassa sovellettavia ratkaisuja, ja sen suunnittelussa on käytetty nesteanalyysiä bassorefleksiportin suuaukossa muodostuvien ilmavirtauksen turbulenssien ehkäisemiseksi. Tuloksena on erinomainen bassovaste ja matalien äänien toisto yhdistettynä alhaiseen kohinatasoon.

Varusteet

Kaiutinjohdot (noin 1,5 m) (2)
TQBG022

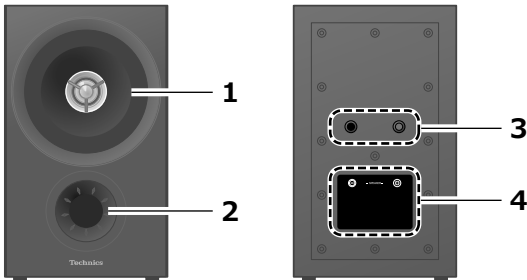


Kaiutinverkot (2)
TTJ0062



- Tämän omistajan oppaan tuotenumerot ovat elokuu 2021 mukaisia.
- Niihin voi tulla muutoksia.

Osien nimet



01 Kaiutinyksikkö
(koaksiaalinen kaksitie-elementti)

02 Bassorefleksiportti

03 Kaiuttimen tuloliitännät

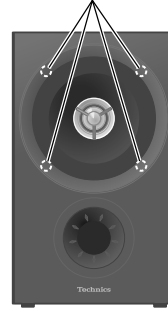
04 Tuotteen Tunniste

- Mallinumero sijaitsee tuotteen tunnisteessa tämän laitteen takana.

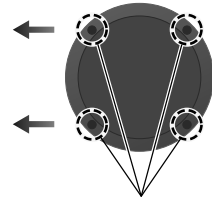
Kaiutinverkkojen kiinnittäminen ja irrottaminen

Kaiuttimen mukana toimitetaan kaiutinverkot, jotka suojaavat kaiutinyksikköjä pölyltä. Käytä magneetteja kaiutinverkkojen kiinnittämiseksi kaiuttimiin.

Magneetit (sisällä) (4)



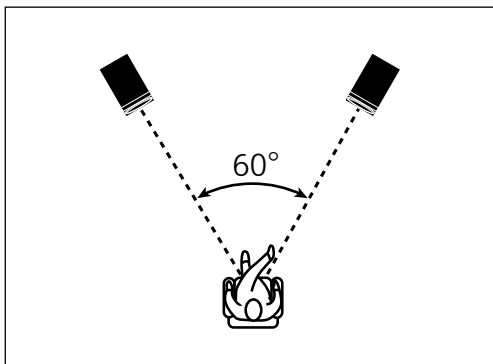
Kaiutinverkko (tausta)



Magneetit (4)

- Kiinnitä kaiutinverkot siten, että ne peittävät kaiutinyksiköt kokonaan.
- Kaiutinverkoissa ei ole erityistä asennussuuntaa ylös-alas- eikä vasen-oikea-suunnassa, ja ne tulee kiinnittää paikalleen siten, että ne asettuvat magneetteja vasten.
- Voit nauttia paremmasta äänenlaadusta poistamalla kaiutinverkot ennen toistoa.

Optimaalista asentoa varten



(Kulma on likimääräinen.)

- Älä kosketa kaiutinyksikköjä. Niin tekemällä seurauksena saattaa olla virheellinen äänenlaatu.
- Sijoita kaiuttimet suunnilleen samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta.
- Pidä vahvistin tai mikä tahansa muu laite ja kaiuttimet vähintään 1 cm etäisyydellä toisistaan.

■ Optimaalista asentoa varten

Bassoäänien laatu ja äänenvoimakkuus, äänen paikannusominaisuus, äänitunnelma ja muut äänenlaatua määrittävät tekijät vaihtelevat tämän laitteen asennuspaikan, kuunteluasennon, tilan olosuhteiden ja muiden tekijöiden mukaan. Katso alla olevia tietoja, kun asennat kaiuttimet.

Asennuspaikan määrittäminen.

- Aseta kaiuttimet tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Vasemman ja oikean kaiuttimen välisen äänenlaatueron minimoimiseksi, asenna ne siten, että niiden ympärillä olevat akustiset olosuhteet (äänen heijastuminen ja imeytyminen) ovat samanlaiset.

Etäisyyksien säätäminen kaiuttimien takaosan ja seinän välillä

- Jos asennat kaiuttimet lähelle seinää tai kulmaa, bassoääni on voimakkaampi. Jos kaiuttimet ovat kuitenkin liian lähellä sitä, äänen paikannusominaisuus ja äänitunnelma voivat heikentyä. Jos tapahtuu näin, säädä kaiuttimien välistä etäisyyttä, jonka olisi oltava välillä 30 cm - 60 cm. (Huomaa, että kaiuttimien ja sivuseiniä välisen etäisyyden olisi oltava suurempi kuin 60 cm.)

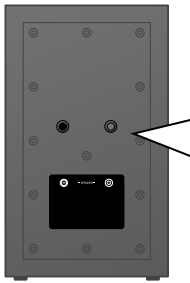
Kaiuttimen korkeuden ja kulman säätäminen

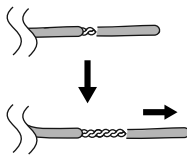
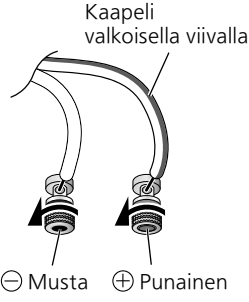
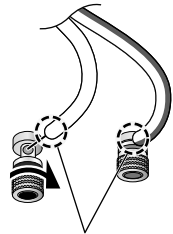
- Suuntaa kaiuttimien etupuoli kuuntelijaa kohti. Näitä vaiheita noudattamalla autetaan kaiuttimia tarkemman äänen paikannuksen tuottamisessa.

Huoneen akustiikan ja kaiuttimien asettelun säätäminen

- Huoneen ympäristöstä riippuen (mukaan lukien huoneen koko ja muoto, etäisyys seinistä ja kaikutaso) tietyt äänet voivat korostua liiallisesti tai häipyä, jolloin niitä on vaikea kuulla. Kyseisissä tapauksissa kaikutason säätäminen liikuttamalla kaiuttimia, muuttamalla kuunteluasentoa tai peittämällä seinät ja ikkunat paksuilla verhoilla saattaa ratkaista ongelman.

Kaiuttimen johtojen liittäminen

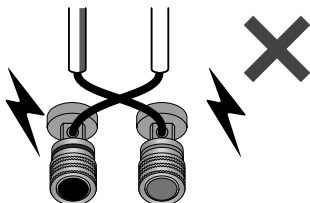


- Kierrä eristyspeitettä kaiuttimen johtojen päissä niiden vetämiseksi ulos.**

- Käännä nuppeja niiden löystyttämiseksi ja työnnä johtimet aukkoihin.**
 Kaapeli valkoisella viivalla

 ⊖ Musta ⊕ Punainen
- Kiristä nupit.**

 Älä työnnä vinylieristettä.

Huomaa

- Varo laittamasta ristiin (oikosulku) tai kääntämästä kaiuttimien johtojen napaisuutta, koska se voi vahingoittaa vahvistinta.

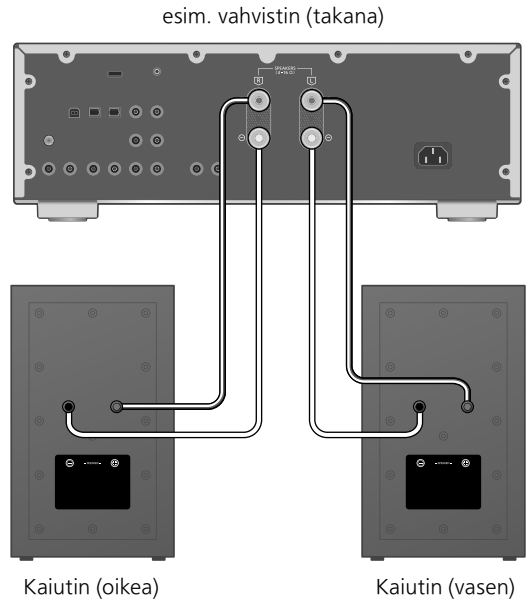
ÄLÄ



- Tarkista (toimitettujen) kaiuttimen johtojen värit liittääksesi vasen ja oikea kaiutin oikein. Väärä liitäntä voi vahingoittaa kaiuttimia.

Vahvistimeen liittäminen

- Ennen liitääntä sammuta vahvistin ja irrota sen virtajohto.
- Jos haluat lisätietoja, katso vahvistimen käyttöohjeita.



Huomaa

- Älä liikuta kaiutinta, kun kaiuttimen johtoja liitetään. Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Kun liitännät on suoritettu loppuun, vedä kaiuttimien johtoja hieman tarkistaaksesi, että ne on liitetty kunnolla.
- Johdota liitäntöjen napaisuus (+/-) oikein. Mikäli ei tehdä näin, se saattaa aiheuttaa negatiivisia stereovaikutuksia tai toimintahäiriöitä.

Huomautuksia käyttöön/Laitteen hoito

Kaiuttimien suojaamiseksi liiallisen tulosignaalin aiheuttamia vaurioita vastaan, noudata seuraavia varotoimia:

- Alenna äänenvoimakkuutta seuraavissa tapauksissa vahinkojen välttämiseksi:
 - Kun toistetaan säröytynyttä ääntä.
 - Kun kaiuttimet vastaanottavat huutoa mikrofonista tai levysoittimesta, kohinaa FM-lähetyksistä tai jatkuvaa signaalia oskillaattorista, testilevyltä tai elektronisesta instrumentista.
 - Kun säädetään äänenlaatua.
 - Kun kytketään vahvistin päälle tai pois päältä.
- Vältä äänenvoimakkuuden nostamista liian paljon, kun korostetaan diskanttiääntä graafisella taajuuskorjaimella tai muilla säätimillä.
- Vältä lähettämästä liian kovaa ääntä pienitehoisella vahvistimella. Niin tekeminen lisää vahvistimen harmonista kokonaissäröä ja se saattaa vahingoittaa kaiuttimia.

- Saatat vahingoittaa kaiuttimia ja lyhentää niiden käyttöikää, jos toistat ääntä erittäin voimakkaasti pitkiä aikoja.
- Älä kosketa kaiuttimen liittimiä käsilläsi tai muilla esineillä, kun kaiuttimet ovat käytössä. Käyttöolosuhteista riippuen näin tekemällä altistutaan suurjännitteelle.

Puhdista kaiuttimet toimitetulla puhdistusliinalla.

- Kun lika on kovassa, purista kostea liina hyvin ja pyyhi lika pois. Lopuksi pyyhi kuivalla liinalla.
- Älä käytä liuottimia kuten bensiiniä, ohennusainetta, alkoholia, keittiön puhdistusaineita, kemiallista pyyhintä, ym. Tämä saattaa aiheuttaa muutoksia ulkokuoren tai pinnoitteen irtoamista.

Tekniset tiedot

Tyyppi	KAKSITIEKAIUTIN Bassorefleksi (koaksiaalinen kaksitiekaiutin, sisältää basso- ja diskanttielementit)
Kaiutinyksikkö	
Bassokaiutin	15 cm Kartion tyyppi × 1
Diskanttikaiutin	2,5 cm Kupin tyyppi × 1
Impedanssi	4 Ω
Tuloteho (IEC)	120 W (MAX), 60 W (RATED)
Äänenpainetaso	83 dB/2,83 V(m), 80 dB/W(m)
Taajuusalue	40 Hz sitä 100 kHz (-10 dB)
Jakotaajuus	2 kHz

Mitat (L × K × S)	173 mm × 293 mm × 283 mm (sisältää verkon 8 mm ja takaliittimen nupin 15 mm)
Paino	Noin 6,3 kg (1 kpl)
Käyttölämpötila- alue	0 °C sitä +40 °C
Sallittu kosteusalue	20 % sitä 80 % RH (ei tiivistymistä)

Huomaa

- Tekniset tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta.
- Paino ja mitat ovat likimääräisiä.

Благодарим за покупку данного изделия!

Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните это руководство для будущего использования.

- Об описаниях в этой инструкции по эксплуатации
– Ваше устройство может выглядеть иначе, чем показано на рисунках.

Информационный центр Panasonic
Для звонков из Москвы: +7 (495) 662-46-86
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Информационный центр Panasonic
Бесплатный звонок со стационарных телефонов
из Республики Беларусь: 8-820-007-1-21-00

Информационный центр Panasonic:
0-800-309-880
(Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів у
межах України)
+380-44-490-38-98
(Для міжнародних дзвінків та дзвінків із Києва)
+380-95-239-42-41
(Для повідомлень через месенджери)

Информационный центр Panasonic:
+380-44-490-38-98
(Для международных звонков из Азербайджана,
Армении, Грузии, Молдовы, Узбекистана,
Таджикистана и Туркменистана)
+380-95-239-42-41
(Для сообщений через мессенджеры)

Panasonic ақпараттық орталығы
Қазақстан бойынша стационарлы телефондардан
ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809
Бесплатные звонки со стационарных телефонов
по Казахстану 8-8000-809-809
Алматы мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін
+7 (727) 330-88-07
Для звонков из Алматы и Центральной Азии:
+7 (727) 330-88-07

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Акустическая система торговой марки "Technics", модель SB-C600, SB-C600E-K
соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016

Декларант	ООО «Панасоник Рус» Россия, 115162, Москва, ул. Шаболовка, д.31Г, этаж/помещение антресоль 1 этажа/10
Сертификат соответствия / декларация :	ЕАЭС N RU Д-JP.РА01.В.58683/21
Дата выдачи / регистрации :	05.08.2021
Срок действия до :	04.08.2026

Изготовитель:
Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan
Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Япония
Made in China
Сделано в Китае



Информация для покупателя

Название продукции:	Акустическая система
Страна производства:	Китай
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2021, 2—2022, ...0—2030) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, В—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Срок службы:	7 лет
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Содержание

Меры предосторожности.....	69	Установка	71
Особенности	69	Подключение	72
О данном устройстве	70	Прочее	73

Меры предосторожности

Предупреждение

- Размещайте колонки на прочной ровной поверхности.
- Не подвешивайте колонки на потолке или стене. Это может привести к падению колонки и нанесению травмы.
- Не кладите ничего в порты фазоинвертора перед колонками. Это может привести к возгоранию или травме. Внимательно следите за поведением детей.
- Не осуществляйте самостоятельный ремонт колонок. Обращайтесь к квалифицированным специалистам.

Осторожно

- Не вставайте на колонки.
- Не кладите на колонки тяжелые предметы.
- Не переносите колонку одной рукой во избежание получения травм при ее падении.
- Не допускайте попадания на колонки прямых солнечных лучей, воздействия высокой температуры, высокой влажности и чрезмерной вибрации.

- Не допускайте попадания на колонки дождя, влаги, капель или брызг.
- Колонки и их сетки используют мощные магниты. Не размещайте их около телевизоров, ПК или другого оборудования, чувствительного к магнитному излучению.
- Продолжительное воспроизведение звука на высоком уровне громкости может повредить колонки и сократить срок их службы.
- Не прикасайтесь к мембранам. Это может вызвать деформацию мембран и привести к неправильному выводу звука.
- Будьте осторожны, когда рядом находятся дети.
- Не вставляйте пальцы в порты фазоинвертора на передней стороне колонок. Следите за тем, чтобы дети не делали этого, так как они могут получить травмы.
- Держите колонки на удалении не менее 10 мм от системы для обеспечения надлежащей вентиляции.

Особенности

Коаксиальное двухканальное устройство обеспечивает более четкую локализацию звукопредставления, а также плавное и приятное звучание

Фазирующий керн уникального формирования, неглубокий тип диафрагмы вуфера и плавный переход по краю от диафрагмы к экрану являются отличительными чертами этого нового коаксиального устройства, перенявшего все плюсы концепции точечного источника звука и линейно-фазового воспроизведения. Коаксиальное устройство Technics продолжает генерировать волны сферической формы для обеспечения более четкой локализации звукопредставления, а также плавного и приятного звучания.

Сбалансированная архитектура установки дарит слушателю четкий звук и воспроизводит звуковую сцену в трех измерениях

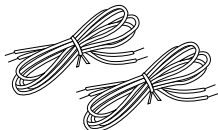
Блок колонки установлен в гравитационном центре на установочном экране внутри монтажной ложки для минимизации вибраций колонки и излишних вибраций от экрана. Этот механизм дарит слушателю четкий звук и воспроизводит три измерения.

Порт фазоинвертора обеспечивает великолепное воспроизведение низкого диапазона и отличный отклик

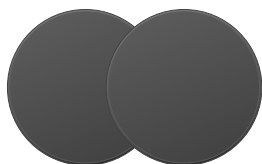
Мы использовали методику контроля воздушных потоков, применяемую в аэрокосмическом инжиниринге, и создали порт фазоинвертора с анализом потока, который расположен в передней части данного устройства для снижения турбулентности воздушного потока, возникающей вокруг открытой зоны порта, и обеспечивает воспроизведение низкого диапазона, отличный отклик и малую шумность.

Принадлежности

Кабели колонки (около 1,5 м) (2)
TQVGA022

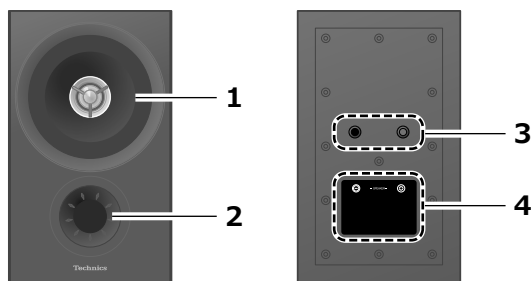


Сетки колонки (2)
TTJ0062



- Номера изделий в данном руководстве пользователя приведены по состоянию на август 2021 г.
- Они могут быть изменены.

Названия частей



01 Блок колонки
(коаксиальное 2-канальное устройство)

02 Порт фазоинвертора

03 Входные контакты колонки

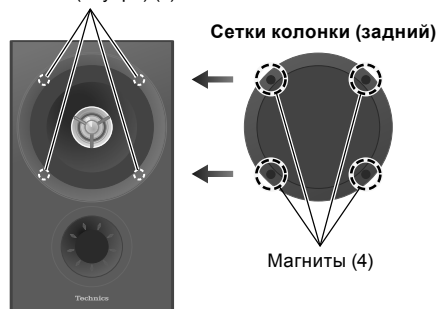
04 Идентификационная маркировка изделия

- Номер модели указан в идентификационной маркировке изделия на задней панели данного устройства.

Крепление и снятие сеток колонок

Сетки колонок защищают их от пыли. Используйте магниты для крепления данных сеток к колонкам.

Магниты (внутри) (4)



- Закрепите сетки колонок так, чтобы они полностью покрывали блоки колонок.
- Закрепите сетки колонок в положениях контакта с магнитами, в которых не будет определенного направления вверх и вниз, влево и вправо.
- Если перед воспроизведением снять сетки для колонок, можно наслаждаться превосходным качеством звука.

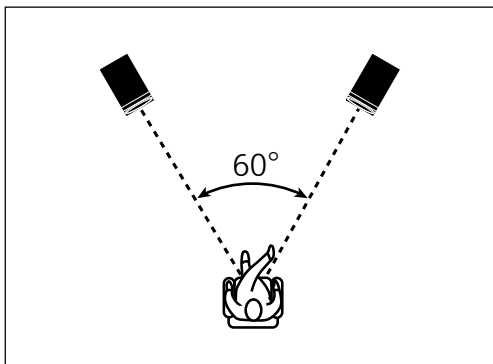
Важное

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Для оптимального расположения



(Угол приблизительный.)

- Не прикасайтесь к акустическим устройствам. Это может привести к ненадлежащему качеству звука.
- Разместите колонки примерно на одинаковом расстоянии от места слушателя.
- Держите усилитель или любое другое устройство и колонки на расстоянии не менее 1 см друг от друга.

■ Для оптимального расположения

Качество и громкость басового звука, характеристики локализации звука, звуковая среда и другие факторы, определяющие качество звука, различаются в зависимости от места установки данного устройства, местоположения слушателя, условий в помещении и других условий. При установке колонок учитывайте приведенную ниже информацию.

Определение места установки

- Размещайте колонки на прочной ровной поверхности.
- Чтобы уменьшить разницу в качестве звука между левой и правой колонками, установите их так, чтобы акустические условия (отражение и поглощение звука) вокруг них были одинаковыми.

Корректировка расстояния между задней стороной колонок и стенами

- Если установить колонки рядом со стеной или в углу, басовый звук будет более мощным; однако когда колонки расположены слишком близко к стене, характеристики локализации звука и звуковая среда могут ухудшиться. В таком случае измените расстояние между колонками и передней стеной, которое должно составлять от 30 см до 60 см. (Обратите внимание, что расстояние между колонками и боковыми стенами должно быть больше 60 см.)

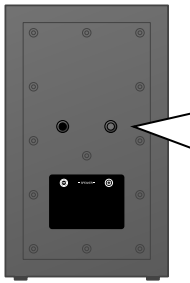
Корректировка угла колонок

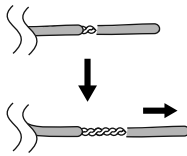
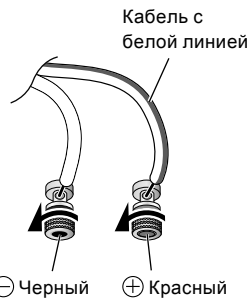
- Наклоните переднюю сторону колонок к слушателю. С помощью этих действий колонки смогут обеспечить более точную локализацию звука.

Корректировка акустики помещения и расположения колонок

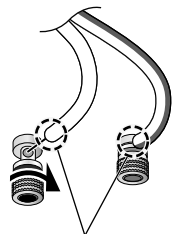
- В зависимости от условий в помещении (включая размер и форму помещения, расстояние до стен и уровень реверберации), некоторые звуки могут усиливаться или подавляться, что ухудшает их слышимость. В таких случаях решить проблему можно с помощью корректировки уровня реверберации, переместив колонки, изменив местоположение слушателя или закрыв стены и окна толстыми шторами.

Подключение кабелей для колонок



- 1 **Скрутите изоляцию на кончиках кабелей колонок, чтобы вытащить их.**

- 2 **Поверните ручки, чтобы ослабить их, и вставьте провода с сердечником в отверстия.**


Кабель с белой линией

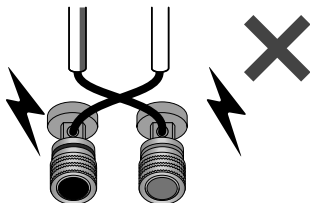
⊖ Черный ⊕ Красный
- 3 **Затяните ручки.**


Не вставляйте виниловую изоляцию.

Примечание

- Старайтесь не допускать перекрещивания (короткого замыкания) или менять на обратную полярность проводов колонок, поскольку это может повредить усилитель.

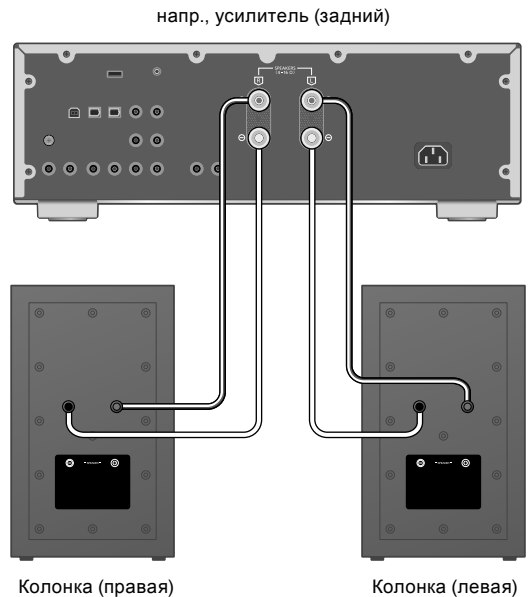
НЕПРАВИЛЬНО



- Проверьте цвета кабелей колонки (в комплекте) для правильного подключения левой и правой колонок. Неправильное подключение может повредить колонки.

Подключение к усилителю

- Перед подключением выключите усилитель и отсоедините его шнур питания.
- Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации усилителя.



Примечание

- Не перемещайте колонку, когда кабели для колонок подключены. Это может вызвать короткое замыкание.
- Когда подключения будут завершены, слегка потяните за кабели для подключения колонок, чтобы убедиться, что они надежно подключены.
- При подключении соблюдайте полярность (+/-) разъемов. Несоблюдение этого правила может отрицательно повлиять на стереоэффекты или вызвать неисправность.

Примечания об использовании / Уход за устройством

Для защиты колонок от повреждений, вызванных чрезмерной мощностью входного сигнала, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Чтобы не допустить повреждений, уменьшите громкость в следующих случаях:
 - В случае искажения звука при воспроизведении.
 - Когда колонки принимают свистящий звук от микрофона или проигрывателя, шум от FM-радиопередач или непрерывные сигналы от осциллятора, тестового диска или электронного прибора.
 - При настройке качества звука.
 - При включении и выключении усилителя.
- Не допускайте слишком сильного повышения уровня громкости при усилении высоких частот с помощью графического эквалайзера или каких-либо иных элементов управления.
- Не допускайте вывода слишком громкого звука с помощью небольшого усилителя мощности. Это приведет к повышению уровня гармонических искажений усилителя и может повредить колонки.

- Продолжительное воспроизведение звука на высоком уровне громкости может повредить колонки и сократить срок их службы.
- Во время использования колонок не прикасайтесь к разъемам колонок руками или другими предметами. В зависимости от условий использования это может привести к воздействию на вас высокого напряжения.

Вытирайте колонки протирочной салфеткой из комплекта поставки.

- При сильном загрязнении удалите грязь тщательно отжатой влажной тканью, а затем протрите сухой тканью.
- Не используйте растворители, бензин, разбавитель, спирт, кухонные чистящие средства, химические очистители и т. д. Они могут привести к деформированию наружной поверхности корпуса или отслоению покрытия.

Технические характеристики

Тип	2 КАНАЛА 2 КОЛОНКИ басовая база (вкл. коаксиальное 2-канальное устройство для вуфера и высокочастотной колонки)
Акустическое устройство	
Низкочастотный динамик	15 см Конусный тип × 1
Высокочастотный динамик	2,5 см Купольный тип × 1
Импеданс	4 Ω
Входная мощность (IEC)	120 Вт (МАКС.), 60 Вт (НОМИНАЛ.)
Уровень звукового давления	83 дБ/2,83 В(м), 80 дБ/Вт(м)
Частотный диапазон	40 Гц до 100 кГц (-10 дБ)
Частота разделения	2 кГц

Размеры (Ш × В × Г)	173 мм × 293 мм × 283 мм (включая сетку 8 мм и заднюю контактную ручку 15 мм)
Масса (вес)	Около 6,3 кг (1 уст.)
Диапазон рабочей температуры	0 °С до +40 °С
Диапазон рабочей влажности	20 % до 80 % относительной влажности (без конденсации)

Примечание

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Для массы и размеров указаны приблизительные значения.

Дякуємо, що придбали цей виріб.

Будь ласка, уважно прочитайте усі інструкції перед використанням цього продукту, і збережіть їх для використання в майбутньому.

- Про описи в даній інструкції з експлуатації
 - Наведені ілюстрації можуть відрізнятися від реального вигляду приладу.



Інформація для покупця

Назва виробу:	Акустична система
Країна виробництва:	Китай
Виробник:	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1006, Оаза Кадома, Кадома-щі, Осака 571-8501, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Приклад позначення—Серійний № XX1AXXXXXXX (X—будь-яка цифра або літера) Рік: третя цифра у серійному номері (1—2021, 2—2022, ...0—2030) Місяць: четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Термін служби:	7 років
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації.

Декларацію про відповідність Технічним регламентам, діючим в Україні, можна переглянути на сайті <https://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»

Імпортёр:

ТОВ «ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД»

вул. Васильківська, буд. 30, Київ, 03022, Україна

Зміст

Заходи безпеки	75
Знайомство.....	75
Про цей пристрій	76
Встановлення	77
Підключення.....	78
Додаткова інформація	79

Заходи безпеки

Попередження

- Розташуйте динаміки на рівній горизонтальній поверхні.
- Не вішайте колонки на стелю або стіну. За такого розміщення колонка може впасти, спричинивши травми.
- Не встромляйте об'єкти в порти фазоінвертора, що знаходяться на передній панелі динаміків. Це може призвести до пожежі або травмування. Уважно слідкуйте за дітьми.
- Не ремонтуйте динаміки власноруч. Звертайтеся за сервісним обслуговуванням до кваліфікованого персоналу.

Застереження

- Не ставайте на динаміки.
- Не ставте на динаміки важкі предмети.
- Не тримайте динамік у руках, щоб уникнути травмування в результаті його падіння з рук при перенесенні.

- Не піддавайте динаміки впливу прямих сонячних променів, високих температур, високої вологості та надмірної вібрації.
- Не піддавайте динаміки впливу дощу, вологості, а також уникайте потрапляння на них крапель або бризок води.
- У динаміках та сітках динаміків використовуються потужні магніти. Не розташовуйте їх біля телевізорів, комп'ютерів та іншого обладнання, чутливого до магнітного поля.
- Тривале відтворення звуку великої гучності може призвести до пошкодження динаміків або скорочення терміну їх служби.
- Не торкайтеся діафрагм. Це може спричинити їх деформацію і, як результат, некоректне відтворення звуку.
- Будьте обережні, якщо поруч знаходяться діти.
- Не встромляйте пальці в порти фазоінвертора, що знаходяться на передній панелі динаміків. Уважно слідкуйте за дітьми, оскільки такі дії можуть спричинити травмування людини.
- Для забезпечення достатньої вентиляції динаміки повинні знаходитися на відстані, не ближчій за 10 мм від системи.

Знайомство

Коаксіальний двосторонній блок забезпечує чистішу локалізацію звукового зображення та рівний і приємний звук

У новій конструкції коаксіального блоку, що успадкувала концепцію дизайну точкового джерела звуку та лінійно-фазове відтворення, введені фазовий роз'єм унікальної форми, мілка діафрагма вуфера та рівно вистелений край від діафрагми до відбивача. Коаксіальний блок Technics генерує сферичні форми хвиль, щоб досягти більш чистої локалізації звукового зображення, рівного та приємного звуку.

Збалансована архітектура для монтажу забезпечує чистоту звуку та створює тривимірну звукову сцену

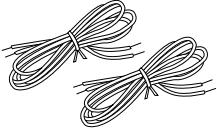
Блок динаміка встановлений в положенні центра гравітації на монтажному відбивачі, що знаходиться всередині корпусу, що зводить до мінімуму вібрації блоку динаміка та непотрібні вібрації від відбивача. Цей механізм забезпечує чистий звук та створює відчуття його тривимірності

Порт фазоінвертора надає чудовий діапазон низького звучання з неймовірною відповіддю

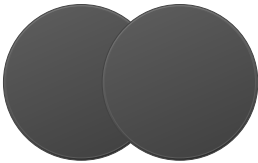
Подібно до методу контролю повітряного потоку в авіаційній інженерії, порт фазоінвертора з аналізатором рідини встановлено в передній частині цього блоку для зменшення турбулентності повітряного потоку, що виникає у відкритій зоні порту фазоінвертора, завдяки чому досягається відтворення низьких частот з неймовірною реакцією та низьким рівнем шуму.

Акcesуари

Кабелі динаміків (приблизно 1,5 м) (2)
TQBGA022

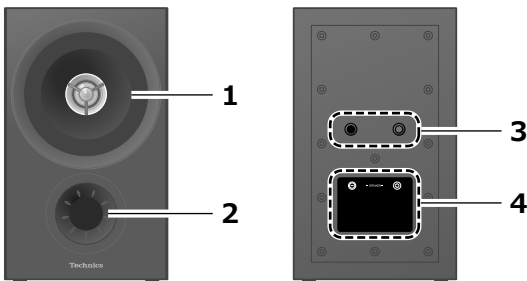


Сітки динаміків (2)
TTJ0062



- Номери виробів, перелічені в цій інструкції з експлуатації, дійсні станом на серпня 2021 р.
- Вони можуть змінюватися.

Найменування деталей



01 Блок динаміка
(коаксіальний двосторонній блок)

02 Порт фазоінвертора

03 Роз'єми для входу динаміків

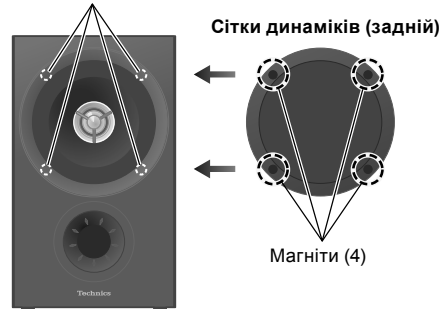
04 Ідентифікаційне маркування виробу

- Номер моделі зазначений на ідентифікаційному маркуванні виробу з тильного боку цього пристрою.

Встановлення та зняття сіток динаміків

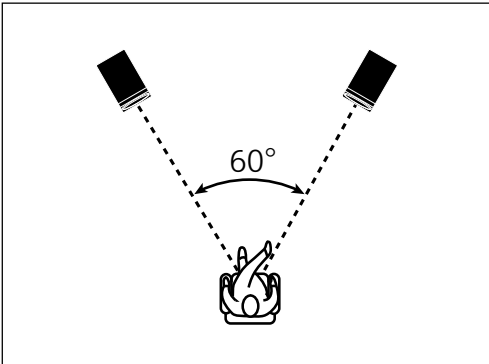
Сітки захищають динаміки від пилу. Встановлюйте сітки на динаміки за допомогою магнітів.

Магніти (всередині) (4)



- Встановіть сітки динаміків так, щоб вони повністю закривали блоки динаміків.
- Встановіть сітки динаміків так, щоб вони відповідали магнітам, щоб не було певного напрямку вгору, вниз, вліво чи вправо.
- Щоб отримати максимально якісний звук, перш ніж відтворювати, можна зняти захисні сітки динаміків.

Оптимальне розташування



(Указано приблизний кут.)

- Не торкайтеся динаміків. Це може призвести до погіршення якості звуку.
- Установлюйте колонки приблизно на однаковій відстані від слухача.
- Розташовуйте колонки на відстані щонайменше 1 см від підсилювача та інших пристроїв.

■ Оптимальне розташування

Якість і гучність басів, ефективність локалізації звуку, його просторові характеристики й інші фактори, які визначають якість звуку, можуть змінюватися залежно від місця встановлення цього пристрою, позиції слухача, умов у приміщенні тощо. Нижче наведена корисна інформація про встановлення колонок.

Визначення місця для встановлення.

- Розташуйте динаміки на рівній горизонтальній поверхні.
- Щоб звести до мінімуму розбіжність у якості звуку між правою та лівою колонками, установлюйте їх так, щоб акустичні умови (відбиття й поглинання звуку) навколо них були однакові.

Налаштування відстані між задньою панеллю колонок і стінами

- Якщо встановити колонки біля стіни або в кутку, басы звучатимуть потужніше, однак за надто малої відстані до стін ефективність локалізації звуку та його просторові характеристики можуть погіршитися. У такому разі скоригуйте відстань між колонками й передньою стіною в діапазоні від 30 см до 60 см. (Зверніть увагу, що відстань між колонками й бічними стінами має перевищувати 60 см.)

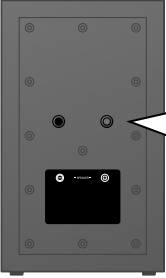
Регулювання кута спрямування колонок

- Спрямуйте колонки лицевою частиною до слухача. Такі кроки сприятимуть точнішій локалізації звуку.

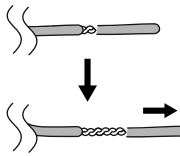
Налаштування акустики приміщення й розташування колонок у ньому

- Залежно від умов конкретного приміщення (його габаритів і форми, відстані до стін і рівня реверберації) певні звуки можуть підсилюватись або приглушуватись, і їх важко буде почути. У таких випадках, щоб вирішити проблему, можна регулювати рівень реверберації шляхом переміщення колонок, зміни положення слухача й завішування стін і вікон щільними шторами.

Під'єднання кабелів для колонок

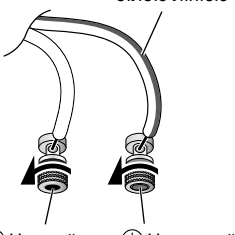


1 Перекрутіть ізоляцію, що закриває кінці кабелів динаміків, щоб витягнути їх



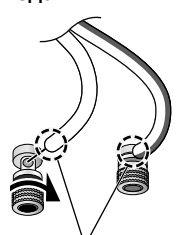
2 Розкрутіть кабельні гнізда, щоб ослабити їх, і вставте в отвори відповідні жили.

Кабель з білою лінією



⊖ Чорний ⊕ Червоний

3 Затягніть кабельні гнізда.

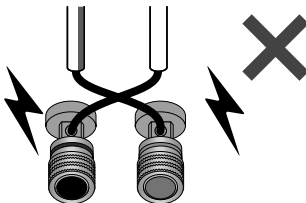


Не вставляйте в отвори вінілову ізоляцію.

Примітка

- Будьте обережні, щоб не замкнути контакти й не переплутати полярність сигнальних кабелів, оскільки це може призвести до пошкодження підсилювача.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ

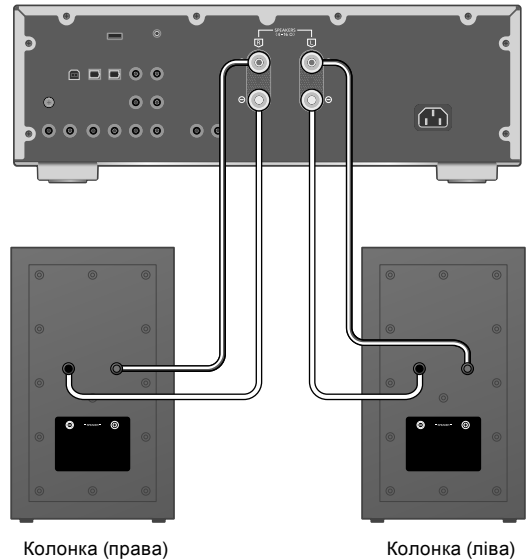


- Перевірте кольори кабелів динаміків (постачаються в комплекті), щоб правильно під'єднати лівий і правий динаміки. Неправильне з'єднання може пошкодити динаміки.

Підключення до підсилювача

- Перш ніж підключатися, вимкніть підсилювач і вийміть із нього шнур живлення.
- Щоб отримати докладніші відомості, див. інструкцію з експлуатації підсилювача.

Наприклад, підсилювач (задній)



Примітка

- Заборонено переміщати колонки з під'єднаними до них кабелями. Це може призвести до короткого замикання.
- Завершивши монтаж кабельних з'єднань, злегка потягніть кабелі для колонок, щоб переконатися, що вони надійно тримаються.
- Дотримуйтеся полярності (+/-) контактів. Порушення полярності може позначитися на якості стереозвуку або стати причиною несправності.

Примітки щодо використання / Догляд за приладом

Щоб захистити колонки від пошкодження внаслідок надто потужного вхідного сигналу, дотримуйтеся зазначених далі запобіжних заходів:

- Щоб уникнути пошкодження, зменшуйте гучність у таких випадках:
 - у разі спотворення звуку.
 - коли динаміки вловлюють “підвищення” від мікрофона або програвача, шум від FM-трансляцій або неперервні сигнали від генератора, тестового диска або електронного інструменту.
 - під час регулювання якості звуку.
 - вмикаючи й вимикаючи підсилювач.
- Не збільшуйте рівень гучності, коли налаштовуєте високі частоти за допомогою графічного еквайзера або інших пристроїв регулювання.
- Не намагайтесь отримати надмірно гучний звук за допомогою підсилювача малої потужності. Це може призвести до збільшення нелінійних гармонійних спотворень підсилювача й пошкодження динаміків.

- Тривале відтворення звуку великої гучності може призвести до пошкодження динаміків або скорочення терміну їх служби.
- Не торкайтеся клем на колонці руками або іншими предметами, коли колонки працюють. Залежно від умов роботи на цих клеммах може виникати небезпечна напруга.

Протирайте колонки серветкою для очищення, яка є в комплекті.

- У разі сильного забруднення викрутіть як слід змочену тканину, щоб видалити бруд, а потім витріть це місце сухою тканиною.
- Не використовуйте розчинники, як-от бензин, розріджувач, спирт, кухонні миючі засоби, хімічні очисники тощо. Це може призвести до деформування зовнішнього корпусу або відшарування покриття.

Характеристики

Тип	Порт фазоінвертора двосторонній для двох динаміків (коаксіальний двосторонній для вуфера та ВЧ-динаміка)
Пристрій динаміка	
Низькочастотний динамік	15 см Конусного типу × 1
Високочастотний динамік	2,5 см Купольного типу × 1
Імпеданс	4 Ω
Вхідна потужність (IEC)	120 Вт (МАКС.), 60 Вт (НОМІН.)
Рівень звукового тиску	83 дБ/2,83 В(м), 80 дБ/Вт(м)
Частотний діапазон	40 Гц до 100 кГц (-10 дБ)
Частота розділення	2 кГц

Розміри (Ш × В × Г)	173 мм × 293 мм × 283 мм (сітка 8 мм та перемикач заднього роз'єму 15 мм в комплекті)
Маса (вага)	Приблизно 6,3 кг (1 шт.)
Діапазон робочих температур	0 °C до +40 °C
Робочий діапазон вологості	Відносна вологість від 20 % до 80 % (без конденсації)

Примітка

- Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Вага та габарити є приблизними.

Headquarter Address: Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan

Importer for UK: Panasonic UK, a branch of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Authorized Representative
in Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

For the U.S.A.

Panasonic Corporation of North America

Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
<http://www.panasonic.com>

For the United Kingdom and Ireland

For Continental Europe

Panasonic Corporation

Web Site: <http://www.panasonic.com>

For Canada / Pour le Canada

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario, L4W 2T3
www.panasonic.com